



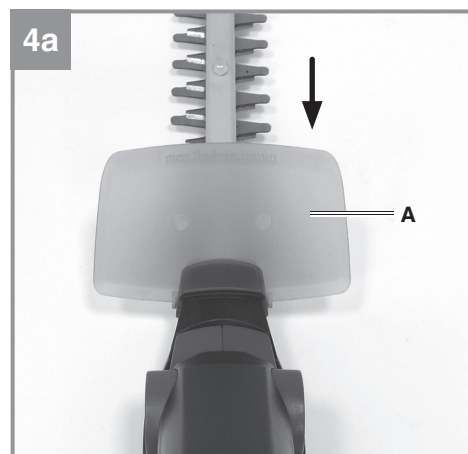
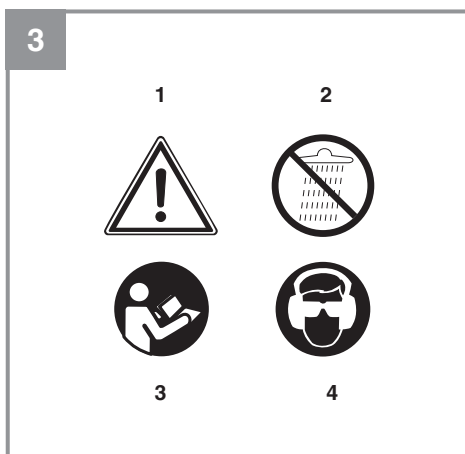
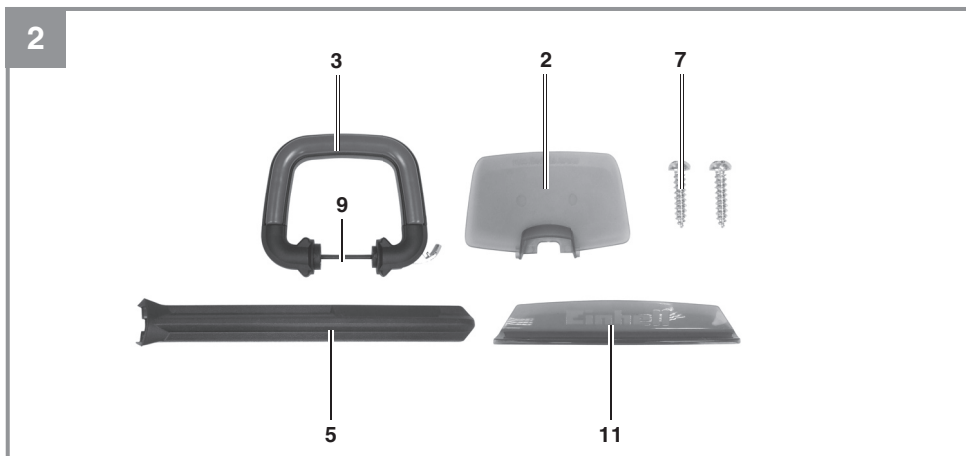
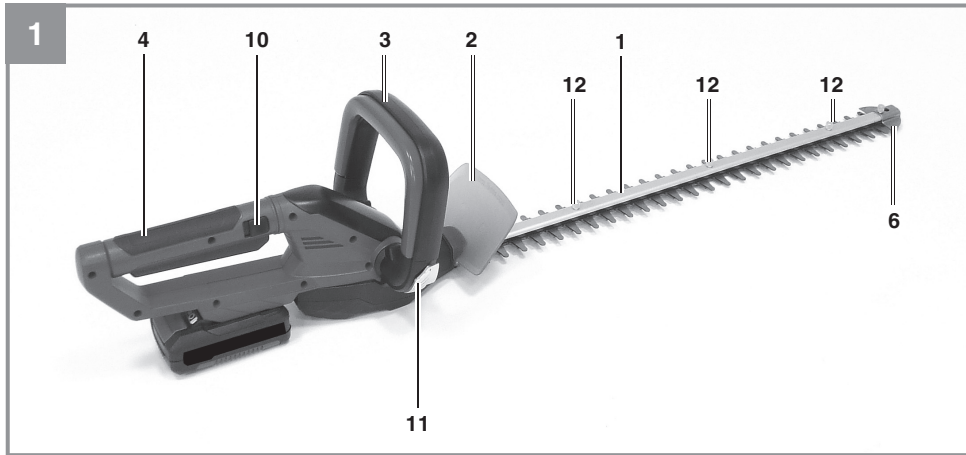
BG HT 18 Li

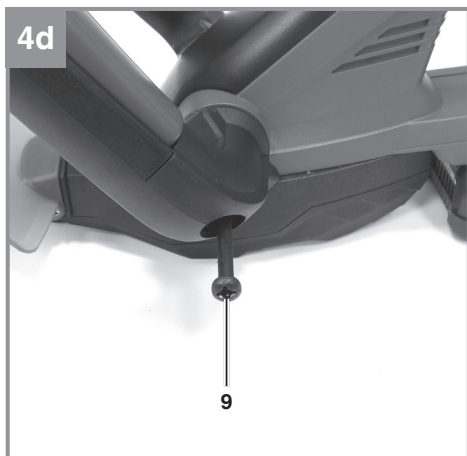
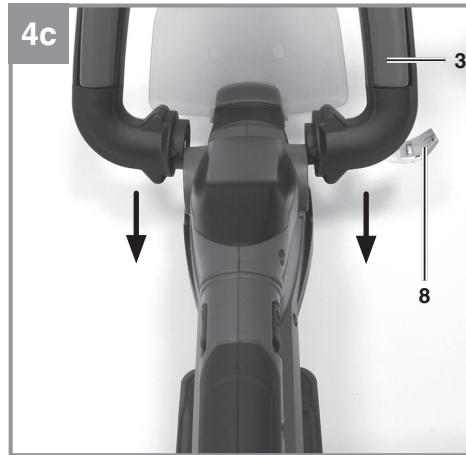
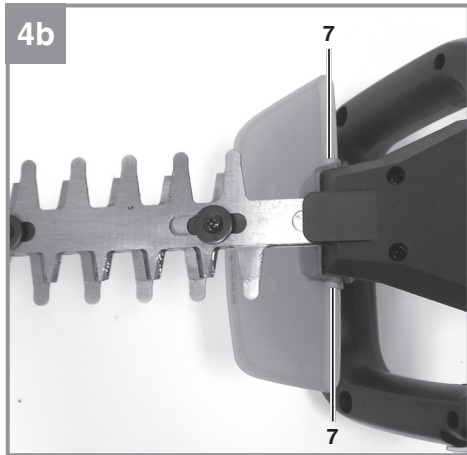
-
- F** Instructions d'origine
Taille-haie sans fil
 - P** Tradução do manual original
Corta-sebes sem fio
 - PL** Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
Akumulatorowe nożyce

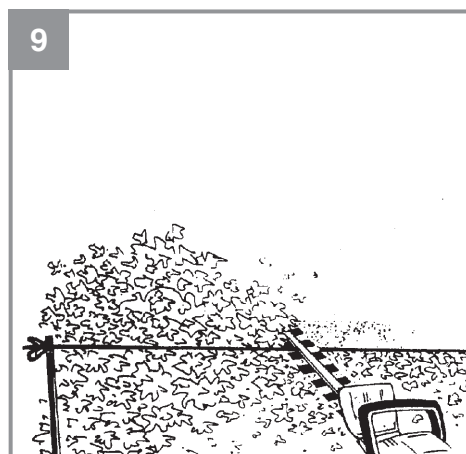
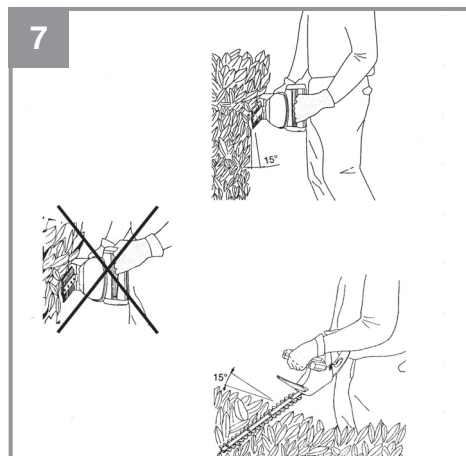
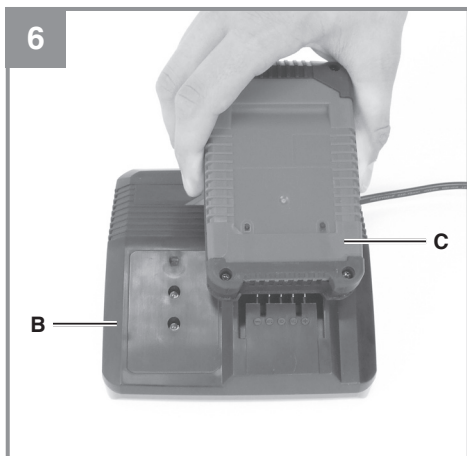
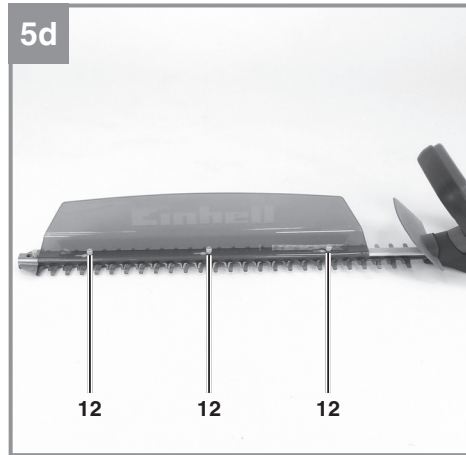
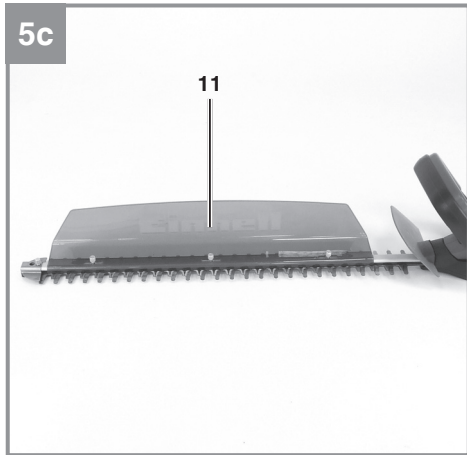


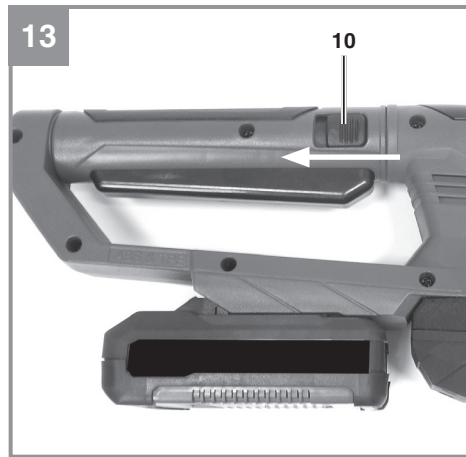
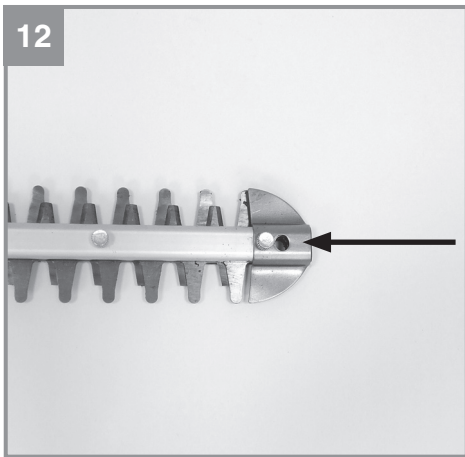
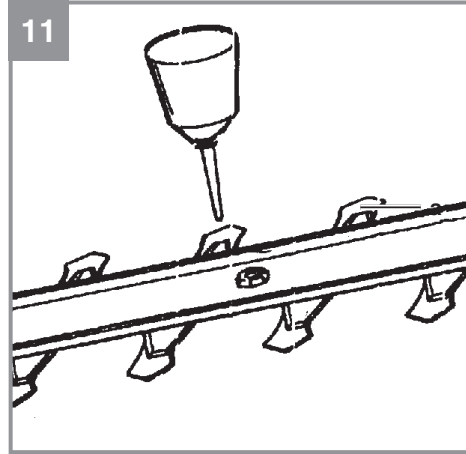
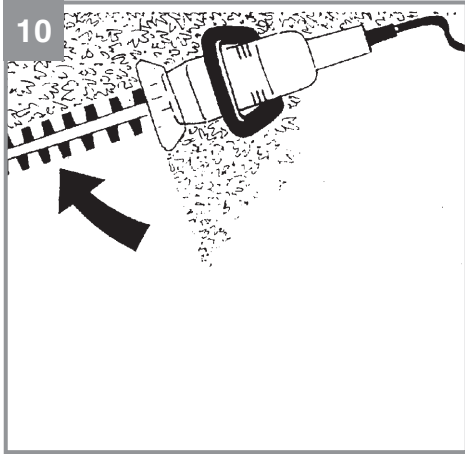
Art.-Nr.: 34.106.36

I.-Nr.: 11017











Avertissement !



Protéger de la pluie et de l'humidité !



Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi !



Portez des protections pour les yeux et l'ouïe!

Danger !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

Avertissement !

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse. **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec**

des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils

en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
 - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
 - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- 4. Utilisation et entretien de l'outil**
- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
 - d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer**

l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
 - g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- 5) Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
- a) Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
 - b) N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
 - c) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
 - d) Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

6. Maintenance et entretien

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Vérifier la présence éventuelle de corps étrangers dans la haie, comme les clôtures en fils de fer.

Consignes de sécurité pour taille-haies:

- **N'approchez aucune partie du corps de la lame de coupe. Ne pas enlever le matériau coupé ou ne pas tenir le matériau à couper lorsque les lames sont mobiles. S'assurer que l'interrupteur est fermé lors de l'élimination du matériau resté coincé.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haies peut entraîner un accident corporel grave.
- **Porter le taille-haies par la poignée, la lame de coupe étant à l'arrêt. Pendant le transport ou l'entreposage du taille-haies, toujours recouvrir le dispositif de coupe de son enveloppe de protection.** Une manipulation appropriée du taille-haies réduira l'éventualité d'un accident corporel provenant des lames de coupe.
- **Maintenir le câble éloigné de la zone de coupe.** Au cours du fonctionnement, le câble peut être caché dans des arbustes et être accidentellement coupé par la lame

Consignes de sécurité spéciales

Nous attachons un très grand soin à la constitution de chaque bloc accumulateur pour pouvoir vous redonner des accumulateurs présentant une densité énergétique, une longévité et une sécurité maximales. Les cellules d'accumulateur disposent de dispositifs de sécurité multiniveau. Chaque cellule est tout d'abord formée et ses caractéristiques électriques sont enregistrées. Ces données sont ensuite utilisées pour pouvoir regrouper les blocs accumulateurs aussi bien que possible. **Malgré toutes les mesures de sécurité, la prudence est toujours de rigueur lors du maniement des accumulateurs. Pour assurer un fonctionnement sûr, respectez absolument les points suivants.**

Le fonctionnement sûr est uniquement garanti avec des cellules non endommagées ! Une mauvaise manipulation endommage les cellules.

Attention ! Des analyses confirment qu'une grossière faute d'utilisation et un mauvais entretien sont la principale cause des dommages engendrés par des accumulateurs de grande performance.

Consignes relatives à l'accumulateur

1. Le bloc accumulateur de l'appareil à accumulateur n'est pas chargé lors de la livraison. L'accumulateur doit être chargé avant la première mise en service.
2. Pour obtenir une performance optimale de l'accumulateur, évitez les cycles de décharge profonde ! Chargez fréquemment votre accumulateur.
3. Stockez votre accumulateur au frais, de préférence à 15°C, et chargé à au moins 40%.
4. Les batteries lithium-ion sont sujettes à un vieillissement naturel. Remplacez l'accumulateur au plus tard lorsque la performance de l'accumulateur ne correspond plus qu'à 80% de l'état neuf ! Les cellules affaiblies dans un bloc accumulateur vieilli ne répondent plus aux exigences élevées et constituent ainsi un risque pour la sécurité.
5. Ne jetez pas les accumulateurs usagés au feu. Danger d'explosion !
6. Il ne faut pas mettre le feu à l'accumulateur ni le soumettre à la combustion.
7. **Ne pas décharger les accumulateurs en profondeur !**
La décharge profonde endommage les cellules d'accumulateur. La cause la plus fréquente de la décharge profonde de blocs accumulateurs est le stockage prolongé ou la non-utilisation d'accumulateurs partiellement déchargés. Arrêtez le travail que la puissance baisse sensiblement ou lorsque le système électronique de protection se déclenche. Stockez l'accumulateur uniquement après l'avoir entièrement chargé.
8. **Protégez les accumulateurs et l'appareil de la surcharge !**
La surcharge conduit rapidement à une surchauffe et à un endommagement des cellules à l'intérieur du boîtier de l'accumulateur sans que cette surchauffe ne soit perceptible.
9. **Évitez les détériorations et les chocs !**
Remplacez immédiatement les accumulateurs ayant subi une chute de plus de 1 m ou ayant été soumis à des chocs violents, même si le boîtier du bloc accumulateur ne semble pas être endommagé. Les cellules d'accumulateur peuvent être sérieusement endommagées à l'intérieur. Veuillez également respecter à ce propos les consignes d'élimination.
10. En cas de surcharge et de surchauffe, le circuit de protection intégré coupe l'appareil pour des raisons de sécurité. **Attention!** N'actionnez plus l'interrupteur Marche /

Arrêt, lorsque le circuit protecteur a mis l'appareil hors circuit. Ceci peut endommager l'accumulateur.

11. Utilisez exclusivement des accumulateurs d'origine. L'utilisation d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures, à l'explosion et à un risque d'incendie.

Consignes relatives au chargeur et au processus de charge

1. Respectez les données indiquées sur la plaque signalétique du chargeur. Raccordez le chargeur uniquement à la tension d'alimentation indiquée sur plaque signalétique.
2. Protégez le chargeur et le câble de tout endommagement et des arêtes acérées. Faites immédiatement remplacer les câbles endommagés par un(e) électricien(ne) spécialisé(e).
3. Gardez le chargeur, l'accumulateur et l'appareil à accumulateur hors de portée des enfants.
4. N'utilisez pas de chargeurs endommagés.
5. N'utilisez pas le chargeur livré pour charger d'autres appareils à accumulateur.
6. Le bloc accumulateur s'échauffe lors d'une forte sollicitation. Laissez le bloc accumulateur se mettre à température ambiante avant le début de la recharge.
7. **Ne surchargez pas les accumulateurs!** Respectez les temps de charge maximum. Ces temps de charge s'appliquent uniquement aux accumulateurs déchargés. Enficher plusieurs fois un accumulateur chargé ou partiellement chargé conduit à une surcharge et à un endommagement des cellules. Ne laissez jamais les accumulateurs enfichés dans le chargeur pendant plusieurs jours.
8. **N'utilisez et ne chargez jamais des accumulateurs, dont vous pensez que la dernière charge remonte à plus de 12 mois.** Il est fort probable que l'accumulateur soit déjà dangereusement endommagé (décharge profonde).
9. Effectuer une charge à une température inférieure à 10°C conduit à un dommage chimique de la cellule et peut entraîner un incendie.
10. N'utilisez pas d'accumulateurs qui se sont échauffés pendant la charge, étant donné que les cellules d'accumulateur peuvent avoir été endommagées dangereusement.
11. N'employez plus les accumulateurs qui se sont bombés ou déformés lors de la charge ou qui présentent d'autres signes inhabituels

(dégagement de gaz, sifflement, craquement, etc.).

12. Ne déchargez pas complètement l'accumulateur (profondeur de décharge maxi. recommandée 80%). La décharge complète entraîne un vieillissement prématuré des cellules d'accumulateur.
13. Ne chargez jamais les batteries sans surveillance!

Protection contre les influences de l'environnement

1. Portez une tenue de travail appropriée. Portez des lunettes de protection.
2. **Protégez votre appareil à accumulateur et le chargeur de l'humidité et de la pluie.** L'humidité et la pluie peuvent entraîner des dommages dangereux au niveau des cellules.
3. N'utilisez pas l'appareil à accumulateur et le chargeur à proximité de vapeurs et de liquides combustibles.
4. Utilisez le chargeur et les appareils à accumulateurs uniquement à l'état sec et avec une température ambiante de 10-40° C.
5. Ne conservez pas l'accumulateur dans un endroit dont la température peut atteindre plus de 40° C, tout particulièrement dans une voiture garée au soleil.
6. **Protégez les accumulateurs de la surchauffe!** Toute surcharge ou ensoleillement conduit à une surchauffe et à un endommagement des cellules. Ne chargez et ne travaillez jamais avec des accumulateurs, surchauffés – remplacez-les immédiatement.
7. **Stockage d'accumulateurs, des chargeurs et de l'appareil à accumulateur.** Entreposez le chargeur et votre appareil à accumulateur uniquement dans des salles sèches avec une température ambiante de 10-40°C. Stockez la batterie lithium-ion à un endroit frais et sec à 10-20°C. Protégez-la de l'humidité de l'air et des rayons du soleil! Stockez uniquement les accumulateurs chargés. (charge mini. 40%)
8. Évitez que la batterie lithium-ion gèle. Mettez au rebut les accumulateurs qui ont été stockés pendant plus de 60 minutes à une température inférieure à 0°C.
9. Faites attention à la charge électrostatique lors du maniement des accumulateurs : les décharges électrostatiques endommagent le système électronique de protection et les cellules d'accumulateur! Évitez par conséquent la charge électrostatique et ne touchez jamais les pôles de l'accumulateur!

Consignes de sécurité supplémentaires

1. Avant tous travaux sur le taille-haies, retirez le charge par ex. en cas de
 - nettoyage de la lame
 - contrôle lors de dérangements
 - nettoyage et maintenance
 - rangement dans un endroit non surveillé
2. La machine peut provoquer de graves blessures! Veuillez lire avec attention le mode d'emploi pour un emploi correct, les préparatifs, la réparation, la mise en service et l'entreposage de la machine. Familiarisez-vous avec toutes les pièces de réglage et prenez connaissance des consignes permettant d'employer la machine dans les règles de l'art.
3. Le taille-haie doit exclusivement être utilisé en la tenant des deux mains.
4. Lors de travaux effectués avec le taille-haie, veillez à bien rester dans une position sûre et à porter des chaussures robustes.
5. Ne taillez pas de haies humides, ne vous servez pas du taille-haie sous la pluie et ne le laissez pas posé à l'air libre. Il ne doit pas être utilisé tant qu'il est encore humide.
6. Il est recommandé de porter des lunettes de protection et une protection de l'ouïe pendant la coupe.
7. Portez la tenue de travail appropriée, telle des gants de caoutchouc, des chaussures antidérapantes et des vêtements proches de la peau. Portez vos cheveux longs rassemblés dans un filet.
8. Évitez une tenue anormale du corps et assurez-vous de bien garder l'équilibre, surtout si vous employez des échelles et marchepieds.
9. Pendant les travaux, tenez l'appareil suffisamment éloigné du corps.
10. Veillez à ce qu'aucune personne ni aucun animal ne se trouve dans la zone de fonctionnement ou de pivotement de l'appareil.
11. Portez le taille-haie exclusivement par la poignée de guidage.
12. Il faut faire régulièrement contrôler le dispositif de coupe quant à d'éventuels endommagements et faire réparer l'outil de coupe, si besoin, dans les règles de l'art par un service après-vente ISC ou un atelier spécialisé
13. Si le dispositif de coupe se bloque, par ex. en raison de branches épaisses etc., le taille-haie doit immédiatement être mis hors circuit, l'accumulateur retirée et ce n'est qu'ensuite que la cause du blocage peut être retirée.
14. Conservez l'appareil dans un lieu sec, sûr et inaccessible pour les enfants.
15. Lors du transport et de l'entreposage, le dispositif de coupe doit toujours être recouvert de la protection correspondante.
16. Évitez de trop charger l'outil et de l'employer pour d'autres travaux que ceux pour lesquels il a été conçu, autrement dit, le taille-haie doit uniquement être utilisé pour tailler des haies, des buissons et des arbrisseaux.
17. Le taille-haies doit être contrôlé et entretenu régulièrement dans les règles de l'art. Ne remplacez les lames endommagées que par paire. En cas d'endommagement dû à une chute ou un coup, faites immédiatement contrôler l'appareil par un(e) spécialiste.
18. Effectuez un entretien et une maintenance consciencieuse de votre outil. Gardez votre outil en bon état de propreté et bien aiguisé pour bien pouvoir travailler en toute sécurité. Respectez les consignes de maintenance et d'entretien.
19. Conformément aux prescriptions de la caisse de prévoyance de l'agriculture, seules les personnes de plus de 17 ans sont autorisées à effectuer des travaux avec des taille-haies électriques. Ceci est autorisé pour les personnes à partir de 16 ans sous surveillance d'une personne adulte.
20. N'utilisez pas la machine si son dispositif de coupe est endommagé ou trop usé.
21. Familiarisez-vous avec votre environnement et veillez aux risques probables que vous pourriez ne pas entendre en raison du bruit de la machine.
22. L'utilisation du taille-haie doit être évitée lorsque des personnes se trouvent à proximité, en particulier lorsqu'il s'agit d'enfants.
23. Il est interdit aux enfants d'utiliser le taille-haies.
24. Le bruit au poste de travail peut dépasser 85 dB (A). Dans ce cas, les mesures antibruit et de protection de l'ouïe sont requises pour l'opérateur. Le bruit de l'outil électrique est mesuré conformément aux normes EN 60745-1.
25. Les oscillations émises sur la poignée ont une amplitude de < 2,5 m/s² et ont été mesurées selon EN 60745-1.

Attention! Il n'est pas autorisé d'employer le taille-haie sans protège-main.

Il est recommandé de vérifier qu'il n'y a pas d'objets cachés dans la haie (par ex. du grillage).

Conservez bien ces consignes de sécurité.

Explication de la plaque indicatrice sur l'appareil (figure 3)

1. Avertissement !
2. Protéger de la pluie et de l'humidité !
3. Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi !
4. Portez des protections pour les yeux et l'ouïe!

- Taille-haies
- Protection de lame
- Protège-main avec 2 vis
- Poignée de guidage avec vis
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

2. Description de l'appareil et volume de livraison

2.1 Description de l'appareil (figure 1/2)

1. Lame
2. Protège-main
3. Poignée de guidage avec touche de commutation
4. Poignée avec touche de commutation
5. Protection de lame
6. Pare-chocs
7. 2x vis pour protège-main
8. Dispositif d'arrêt pour poignée de guidage
9. Vis pour poignée de guidage
10. Dispositif d'arrêt pour poignée
11. Collecteur d'herbe coupée
12. Vis de fixation pour collecteur d'herbe coupée

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

3. Utilisation conforme à l'affectation

Ce taille-haies convient à tailler des haies, des buissons et des broussailles.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Longueur de lame	620 mm
Longueur de coupe	550 mm
Ecart des dents	15 mm
Epaisseur de coupe max.	11 mm
Coupes/mini	2200
Poids	2,4 kg

Chargeur 1 FOR ALL (non compris dans la livraison) :

Numéro d'article:	45.120.60
Tension de sortie du chargeur:	21 V d. c.
Courant de sortie du chargeur:	3 A
Tension réseau du chargeur:200 V-250 V~50-60 Hz

Accumulateur 1 FOR ALL**(non compris dans la livraison) :**

Numéro d'article :	45.114.54
Type d'accumulateur :	li-ion
Nombre de piles de l'accumulateur :	5
Capacité de l'accumulateur :	2,0 Ah
Numéro d'article :	45.114.55
Type d'accumulateur :	li-ion
Nombre de piles de l'accumulateur :	10
Capacité de l'accumulateur :	4,0 Ah
Niveau de pression acoustique L_{pA}	77,1 dB(A)
Imprécision K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} ..	88,1 dB(A)
Imprécision K_{WA}	3 dB
Niveau acoustique garanti L_{WA}	98 dB(A)
Vibrations a_{hv}	2,707 m/s ²
Insécurité K	1,5 m/s ²

Le bruit de la machine peut dépasser les 85 dB(A). Dans ce cas, les mesures antibruit sont requises pour l'utilisateur. Le bruit a été mesuré selon la norme EN 60745-1. La puissance des vibrations transmises à travers la poignée a été calculée selon la norme EN 60745-1.

La valeur d'émission de vibration a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être modifiée, en fonction du type d'emploi de l'outil électrique ; elle peut dans certains cas exceptionnels être supérieure à la valeur indiquée.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut être utilisée pour comparer un outil électrique à un autre.

La valeur d'émission de vibration indiquée peut également être utilisée pour estimer l'altération au début.

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

Prudence !**Risques résiduels**

Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

Limitez votre temps de travail.

Toutes les parts du cycle de fonctionnement doivent être alors prises en considération (par exemple les temps pendant lesquels l'outil électrique est hors circuit et ceux pendant lesquels il est en circuit, mais sans charge en cours).

5. Avant la mise en service**Montage du protège-main**

Enfichez le protège-main (figure 1/rep. 2) comme indiqué dans la figure 4a dans le sens de la flèche. Ensuite, fixez avec les 2 vis (figure 2/rep. 7) comme indiqué dans la figure 4b.

Montage de la poignée de guidage

Enfichez la poignée de guidage (figure 2/rep. 3) comme indiqué dans la figure 4c dans le sens de la flèche.

Attention : le dispositif d'arrêt (figure 4c/pos. 8) doit se trouver sur le côté droit ! Veillez à une connexion correcte des contacts électriques.

Ensuite, vissez complètement la vis (figure 4d/pos. 9) le dispositif d'arrêt étant fermé (figure 4c/pos. 8).

Poignée de guidage réglable

La poignée de guidage est réglable. Desserrez le dispositif d'arrêt (figure 4c/rep. 8) en l'ouvrant, mettez la poignée de guidage en position souhaitée et fixez à nouveau la poignée de guidage en rabattant le dispositif d'arrêt (figure 4c/rep. 8).

Poignée rotative

Le taille-haies est équipé d'une poignée arrière rotative. Il peut être tourné de 90° vers la gauche

et vers la droite. Pour cela, tirez le coulisseau (figure 13/pos. 10) dans le sens de la flèche et tournez la poignée.

Pour faire revenir la poignée à sa place, il faut à nouveau tirer le coulisseau (figure 13/pos. 10) dans le sens de la flèche. Pour exécuter des coupes verticales, la poignée devrait être pivotée de 90°.

5.1 Montage de l'accumulateur (figure 4e)

Appuyez sur les touches d'enclenchement latérales de l'accumulateur comme illustré sur la figure 4e et insérez l'accumulateur dans le logement d'accumulateur prévu à cet effet. Dès que l'accumulateur est dans une position comme illustré sur la figure 1, veillez à ce que les touches d'enclenchement s'enclenchent ! Le démontage de l'accumulateur s'effectue dans l'ordre inverse !

5.2 Charge de l'accumulateur (fig. 6)

- Sortez le bloc accumulateur de l'appareil. Pour cela appuyez sur les touches d'enclenchement latérales.
- Comparez si la tension du secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension réseau disponible. Branchez la fiche de contact du chargeur (B) dans la prise de courant. Le voyant LED vert commence à clignoter.
- Mettez l'accumulateur (C) dans le chargeur (B).
- Au point « Affichage chargeur », vous trouverez un tableau avec les significations des affichages LED sur le chargeur.

Pendant la charge, il est possible que l'accumulateur chauffe quelque peu. C'est cependant normal.

Si il est impossible de charger l'accumulateur, veuillez contrôler,

- si la tension secteur est présente au niveau de la prise de courant
- si un contact correct est présent au niveau des contacts de charge du chargeur.

Si le chargement de l'accumulateur reste impossible, nous vous prions de bien vouloir renvoyer,

- le chargeur
 - et le bloc accumulateur
- à notre service après-vente.

Dans l'intérêt d'une longue durée de fonctionnement du bloc accumulateur, vous devez prendre soin de recharger le bloc accumulateur en temps

voulu. Ceci devient absolument nécessaire lorsque vous constatez que la puissance du taille-haies sans fil baisse. Ne déchargez jamais complètement le bloc accumulateur. Ceci cause l'endommagement du bloc accumulateur !

Montage du collecteur d'herbe coupée (figure 5a-5d)

Il est recommandé de monter le collecteur d'herbe coupée pour les coupes à l'horizontale. Il permet d'évacuer facilement les restes coupés. La surface des haies reste ainsi propre (figure 5a/5b). Placez le collecteur d'herbe coupée (11) sur le rail de la lame (figure 5c). Ensuite, glissez le collecteur d'herbe coupée jusqu'à la butée en direction de la pointe de la lame et vissez les vis de fixation (12) fermement (figure 5d). Le collecteur d'herbe coupée peut se monter à droite comme à gauche.

6. Fonctionnement

Mise en/hors circuit.

Le taille-haies est doté d'un interrupteur de sécurité deux mains. Ils ne fonctionnent que lorsque la touche de mise en circuit sur la poignée de guidage est appuyée d'une main (fig. 1 / pos. 3) et que de l'autre l'interrupteur sur la poignée (fig. 1/ pos. 4) soit aussi appuyé. Si l'un des organes de commande est relâché, les lames s'arrêtent. Attention ce faisant à la sortie de la lame de coupe.

Consignes de travail

- Outre les haies, il est possible de tailler aussi des buissons et broussailles avec un taille-haies.
- Vous obtiendrez la puissance de coupe en guidant le taille-haies de manière que les dents de la lame soient dirigés dans un angle d'env. 15° par rapport à la haie (voir figure 7).
- Les lames coupantes des deux côtés et fonctionnant en sens inverse l'une de l'autre permettent de couper dans les deux sens (voir fig. 8).
- Pour obtenir une hauteur de haie régulière, il est recommandé de tendre un fil comme repère le long de l'arête de la haie. Les branches qui dépassent sont coupées (voir fig. 9).
- Les surfaces latérales d'une haie doivent être coupées d'un mouvement du bas vers le haut en forme d'arcs (voir figure 10).

7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !

Avant de déposer et nettoyer le taille-haies, le mettre hors circuit et retirer la batterie.

7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- Retirez les dépôts du capot de protection à l'aide d'une brosse

7.2 Maintenance

- Pour toujours obtenir une meilleure performance, les lames doivent être régulièrement nettoyées et graissées. Éliminez les dépôts à l'aide d'une brosse et appliquez une fine couche d'huile (fig. 11).
- Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.
- Pour l'entreposage du taille-haies, on peut le suspendre par les trous dans le Pare-chocs (fig. 12) avec la protection de lame montée à un clou, une vis ou autre matériel du même genre.

7.3 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

9. Dérangements

L'appareil ne démarre pas :

L'appareil fonctionne uniquement lorsque la poignée de guidage du dispositif d'arrêt est correctement fermée (figure 1/pos. 8).

Contrôlez si l'accumulateur est rechargé et si le chargeur fonctionne. Dans le cas où l'appareil ne fonctionne pas alors que la tension est présente, renvoyez celui-ci au service après-vente, à l'adresse indiquée.

10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

11. Affichage chargeur

État de l'affichage		Signification et mesures
LED rouge	LED vert	
Arrêt	Clignote	État prêt à l'emploi Le chargeur est raccordé au réseau et est prêt à l'emploi, l'accumulateur n'est pas dans le chargeur.
Marche	Arrêt	Chargement Le chargeur charge l'accumulateur en mode de charge rapide.
Arrêt	Arrêt	L'accumulateur est chargé à 85 % et prêt à l'emploi. (Durée de charge 2,0 Ah accumulateur : 40 min) (Durée de charge 4,0 Ah accumulateur : 80 min) Ensuite, on commute sur un processus de charge lent jusqu'au chargement complet. (Durée de charge totale 2,0 Ah accumulateur : env. 50 min) (Durée de charge totale 4,0 Ah accumulateur : env. 100 min) Mesures : Retirez l'accumulateur du chargeur. Débranchez le chargeur du réseau.
Clignote	Arrêt	Charge d'adaptation Le chargeur est en mode de charge lente. Dans ce cas, l'accumulateur se charge plus lentement pour des raisons de sécurité et nécessite plus d'une heure. Cela peut avoir les causes suivantes : - l'accumulateur n'a pas été chargé depuis longtemps ou la charge d'un accumulateur usagé a été poursuivie (décharge profonde) - la température de l'accumulateur n'est pas dans la zone idéale comprise entre 25 °C et 45 °C. Mesures : attendez jusqu'à ce que le processus de charge soit terminé, l'accumulateur peut quand même encore être chargé.
Clignote	Clignote	Erreur Le processus de charge n'est plus possible. L'accumulateur est défectueux. Mesures : il ne faut plus charger un accumulateur défectueux. Retirez l'accumulateur du chargeur.
Marche	Marche	Perturbation thermique L'accumulateur est trop chaud (par ex. exposition directe au soleil) ou trop froid (en dessous de 0 °C) Mesures : retirez l'accumulateur et conservez-le un jour à température ambiante (env. 20 °C).



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

CHARTRE DE GARANTIE ET DE SERVICE APRES-VENTE

Couverture de la garantie

La garantie **Mc Kenzie Pro / Bestgreen / 1 FOR ALL** couvre les vices de fabrication ou de matériau. Elle ne couvre pas : l'utilisation, l'entretien, la réparation non conforme aux spécifications **Mc Kenzie Pro / Bestgreen / 1 FOR ALL**, les modifications personnelles portées à un produit, les détériorations d'emballage.

Les pièces "dites d'usure" ne sont pas prises en charge par la garantie.

Ne sont pas garantis : les pièces d'usure de type disques, lames, fils, chaînes, guides, embouts de visage, forets, mèches, fraises, scies, bobines.

Les produits doivent avoir été utilisés dans des conditions normales, et non pas de manière professionnelle.

Les ponceuses qui ont été utilisées pour poncer du plâtre ne peuvent être garanties.

Les produits retournés doivent être complets (exemple batteries, accessoires etc.)

Durée de la Garantie

La garantie **Mc Kenzie Pro / Bestgreen / 1 FOR ALL** s'entend sur une période de **trois ans**, à compter de la date d'achat justifiée du produit par la présentation du ticket de caisse, ou facture émis par le magasin.

Procédure de service Après-Vente Gamme Mc Kenzie Pro / Bestgreen / 1 FOR ALL

Produit sous Garantie

Le client ayant constaté une défectuosité sur l'outil électroportatif de la gamme **Mc Kenzie Pro / Bestgreen / 1 FOR ALL**, et si l'achat de cet outil a été effectué moins de trois ans auparavant, peut faire valoir son droit à garantie.

Le produit doit être retourné au magasin accompagné de sa preuve d'achat.

Les pièces détachées dites indispensables et ne nécessitant pas d'intervention technique sont disponibles pendant une durée de cinq ans.



Leia as instruções de serviço



Use óculos de proteção



Use proteção auditiva



Não coloque o aparelho à chuva

Perigo!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

1. Instruções de segurança**Perigo!**

Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.**

A designação “ferramenta elétrica” usada nas instruções de segurança refere-se às ferramentas alimentadas por corrente elétrica (com cabo elétrico) e às ferramentas alimentadas por acumulador (sem cabo elétrico).

1. Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas de trabalho desarmadas ou com pouca iluminação aumentam o perigo de acidentes.
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica em ambientes potencialmente explosivos, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** Uma distração pode fazê-lo perder o controlo do aparelho.

2. Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser compatível com a tomada. A ficha nunca pode ser alterada. Não utilize fichas adaptadoras em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** Fichas não alteradas e tomadas de energia compatíveis diminuem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite o contacto físico com as superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões, frigoríficos.** Existe um maior risco de choque elétrico, se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva e da humidade.** A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- d) **Não utilize o cabo para outro fim que não o previsto, como para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica ou para retirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, do óleo, das arestas vivas ou das partes móveis do aparelho.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas cabos de extensão adequados para o exterior.** A utilização de um cabo de extensão adequado para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor de corrente diferencial residual.** A utilização de um disjuntor de corrente diferencial residual diminui o risco de choque elétrico.

3. Segurança das pessoas

- a) **Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e proceda de modo sensato com uma ferramenta elétrica. Não utilize a ferramenta elétrica, se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de proteção individual e use sempre óculos de proteção.** O uso de equipamento de proteção individual, como máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, de acordo

com o tipo e utilização de ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.

- c) **Evite uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de pegar nela, de a transportar ou ligar à alimentação de corrente e/ou ao acumulador.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta elétrica ou se esta estiver ligada quando estabelece a ligação à corrente, há o risco de acidente.
 - d) **Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire as ferramentas de ajuste ou as chaves de parafusos.** Se se encontrar uma ferramenta ou chave, numa peça em rotação do aparelho, pode provocar ferimentos.
 - e) **Evite posições inadequadas. Certifique-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Dessa forma, pode controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
 - f) **Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças em movimento.** O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
 - g) **Se puderem ser montados dispositivos de aspiração de pó e dispositivos de recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de um aspirador de pó diminui os perigos provocados pelo pó.
4. **Utilização e manutenção da ferramenta elétrica**
- a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Trabalha melhor e com maior segurança com a ferramenta elétrica adequada dentro dos limites de potência indicados.
 - b) **Não utilize ferramentas elétricas com o interruptor danificado.** Uma ferramenta elétrica que não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
 - c) **Desligue a ficha da tomada e/ou remova o acumulador antes de efetuar ajustes no aparelho, trocar peças acessórias ou colocar o aparelho de parte.** Esta medida de prevenção evita o arranque inadvertido da ferramenta elétrica.
 - d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estejam a ser usadas fora do alcance das crianças. Não deixe que o aparelho seja usado por pessoas que não estejam familiarizadas com ele ou que não tenham lido estas indicações.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem usadas por pessoas inexperientes.
 - e) **Trate da conservação da ferramenta elétrica com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam sem problemas e se não estão perras, se existem peças partidas ou danificadas, que influenciem o funcionamento da ferramenta elétrica. As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas mal conservadas.
 - f) **Mantenha os acessórios de corte afiados e limpos.** Os acessórios de corte cuidados e com as arestas de corte afiados encravam-se menos e são mais fáceis conduzir.
 - g) **Respeite estas indicações quando utilizar a ferramenta elétrica, acessórios, ferramentas de trabalho, etc. Tenha atenção às condições de trabalho e ao trabalho a realizar.** O uso de ferramentas elétricas para fins diferentes do previsto pode originar situações perigosas.
- 5) **Utilização de ferramentas, que funcionam a pilhas, e medidas de prevenção**
- a) Carregar apenas com o carregador do fabricante. Um carregador, que se destine a um determinado pack de acumuladores e for usado para outro pack de acumuladores, poderá causar um incêndio.
 - b) Utilize a ferramenta apenas com os packs de acumuladores especificamente previstos para o efeito. A utilização de outro pack de acumuladores pode levar a ferimentos ou incêndio.
 - c) Se não for usado, mantenha o pack de acumuladores fora do alcance de objetos metálicos, como por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos e outros pequenos objetos, que poderiam provocar a ligação em ponte dos contactos. Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode resultar em queimaduras ou incêndios.
 - d) Uma utilização imprópria pode fazer sair líquido da pilha; evite qualquer contacto. Em caso de contacto inadvertido, lave com água. Caso o líquido das pilhas entre nos olhos, consulte além disso de imediato um médico. O líquido das pilhas pode provocar irritações ou queimaduras.

6. Manutenção

- a) **A sua ferramenta elétrica deverá ser reparada apenas por pessoal técnico qualificado e apenas com peças sobressalentes originais.** Dessa forma, é assegurada a segurança da ferramenta elétrica.

Verifique se existem corpos estranhos na sebe, como por exemplo, vedações de arame ocultas.

Instruções de segurança para os corta-sebes:

- **Não aproxime nenhuma parte do corpo da lâmina de corte. Não tente remover o produto cortado nem imobilizar material a cortar com a lâmina a trabalhar. Remova o produto cortado que ficou preso apenas com o aparelho desligado.** Um momento de distração durante a utilização do corta-sebes pode causar ferimentos graves.
- **Transporte o corta-sebes pela pega, com a lâmina parada. Durante o transporte ou acondicionamento do corta-sebes coloque sempre a cobertura de proteção.** Um manutenção cuidadoso do aparelho diminui o perigo de ferimento devido à lâmina.
- **Mantenha o cabo afastado da zona de corte.** Durante o funcionamento, o cabo pode ficar tapado por sebes e ser cortado ou apanhado inadvertidamente.

Instruções de segurança para os corta-sebes:

- **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina de corte. Não tente remover o produto cortado nem imobilizar material a cortar com a lâmina a trabalhar. Remova o produto cortado que ficou preso apenas com o aparelho desligado.** Um momento de distração durante a utilização do corta-sebes pode causar ferimentos graves.
- **Transporte o corta-sebes pela pega e com a lâmina parada. Durante o transporte ou acondicionamento do corta-sebes coloque sempre a cobertura de proteção.** Um manutenção cuidadoso do aparelho diminui o perigo de ferimento devido à lâmina.
- **Segure na ferramenta elétrica apenas nas superfícies isoladas próprias, uma vez que a lâmina de corte pode entrar em contacto com cabos elétricos que não estejam à vista.** O contacto da lâmina de corte com um cabo de corrente elétrica pode eletrificar as peças metálicas do aparelho e provocar um choque elétrico.

Instruções de segurança especiais

Empregamos o máximo cuidado na estrutura de cada pack de acumuladores para poder fornecer-lhe acumuladores com a máxima densidade energética, durabilidade e segurança. As células do acumulador apresentam dispositivos de segurança de vários níveis. Cada célula individual é primeiro formatada e as suas curvas características elétricas são registadas. Em seguida, estes dados são utilizados para poder agrupar os melhores packs de acumuladores possíveis. **Apesar de todas as medidas de segurança, os acumuladores devem ser manuseados sempre com cuidado. Os seguintes pontos têm de ser observados obrigatoriamente para garantir um funcionamento seguro.**

O funcionamento seguro só pode ser assegurado com células não danificadas! O manutentionado errado causa danos nas células.

Atenção! As análises confirmam que o uso flagrantemente errado e a conservação incorreta são a principal causa dos danos resultantes de acumuladores de alta capacidade.

Indicações relativas ao acumulador

1. O pack de acumuladores do aparelho sem fio não está carregado quando é fornecido. Por conseguinte, tem de carregar o acumulador antes da primeira colocação em funcionamento.
2. Evite os ciclos de descarga profunda para garantir a máxima capacidade do acumulador! Carregue o seu acumulador com frequência.
3. Guarde o seu acumulador em local fresco, de preferência a 15 °C e com pelo menos 40% de carga.
4. Os acumuladores de lítio estão sujeitos a um envelhecimento natural. O acumulador tem de ser substituído, o mais tardar, quando o respetivo fator de potência corresponder a apenas 80% do estado novo! As células enfraquecidas num pack de acumuladores envelhecido já não preenchem os elevados requisitos de desempenho e representam, por conseguinte, um risco de segurança.
5. Não deite os acumuladores usados para o lume. Perigo de explosão!
6. Não deve incendiar o acumulador ou expô-lo a fogo.
7. **Não descarregar os acumuladores totalmente!** A descarga total danifica as células do acumulador. A causa mais frequente da

descarga total dos packs de acumuladores é a armazenagem prolongada ou a não-utilização de acumuladores parcialmente descarregados. Termine o processo de trabalho, assim que a potência diminuir perceptivelmente ou a eletrônica de proteção atuar. Guarde o acumulador só depois de totalmente carregado.

8. Proteger os acumuladores ou o aparelho contra sobrecarga! A sobrecarga provoca rapidamente o sobreaquecimento e danos nas células no interior da carcaça de acumulador, sem que o sobreaquecimento seja visível exteriormente.
9. Evite danos e pancadas! Substitua imediatamente os acumuladores, que tenham caído de mais de um metro de altura ou tenham sofrido pancadas intensas, mesmo que a carcaça do pack de acumuladores pareça intacta. As células do acumulador no interior podem estar seriamente danificadas. Observe também as indicações de eliminação a esse respeito.
10. Em caso de sobrecarga e sobreaquecimento, o circuito de proteção integrado desliga o aparelho por motivos de segurança.
Atenção! Quando o circuito de proteção tiver desligado o aparelho, não acione mais o interruptor para ligar/desligar. Tal pode causar danos no acumulador.
11. Utilize apenas acumuladores originais. A utilização de outros acumuladores pode causar ferimentos, explosão e perigo de incêndio.

Notas sobre o carregador e o carregamento

1. Respeite os dados indicados na placa de características do carregador. Ligue o carregador apenas à tensão de rede indicada na placa de características.
2. Proteja o carregador e o cabo contra danos e arestas vivas. Os cabos danificados devem ser imediatamente substituídos por um electricista.
3. Mantenha o carregador, os acumuladores e o aparelho sem fio longe do alcance das crianças.
4. Não deve utilizar carregadores danificados.
5. Não utilize o carregador juntamente fornecido para carregar outros aparelhos sem fio.
6. O pack de acumuladores aquece quando é sujeito a grandes esforços. Antes de iniciar o processo de carregamento, deixe o pack de acumuladores arrefecer até atingir a temperatura ambiente.

7. **Não sobrecarregar os acumuladores!** Respeite os tempos de carregamento máximos. Estes tempos de carregamento aplicam-se apenas a acumuladores descarregados. A inserção repetida de um acumulador carregado ou parcialmente carregado causa carga excessiva e danos nas células. Não deixar os acumuladores inseridos no carregador durante vários dias.
8. **Nunca utilize nem carregue os acumuladores, quando suspeitar que estes foram carregados pela última vez há mais de 12 meses.** É muito provável que o acumulador já esteja perigosamente danificado (descarga total).
9. O carregamento com uma temperatura abaixo de 10 °C causa danos químicos na célula e pode provocar um incêndio.
10. Não utilize acumuladores, que tenham aquecido ao carregar, uma vez que as células do acumulador podem estar perigosamente danificadas.
11. Não volte a utilizar acumuladores, que se tenham encurvado ou deformado ou que apresentaram sintomas invulgares ao carregar (desgaseamento, ruídos sibilantes, estalidos, ...)
12. Não descarregue o acumulador totalmente (grau de descarregamento máx. recomendado 80%). O descarregamento total provoca o envelhecimento precoce das células do acumulador.
13. Nunca carregar os acumuladores sem vigilância!

Proteção contra influências ambientais

1. Use vestuário de trabalho adequado. Use óculos de proteção.
2. **Proteja o aparelho sem fio e o carregador contra a humidade e a chuva.** A humidade e a chuva podem causar danos perigosos nas células.
3. Não utilize o aparelho sem fio e o carregador onde existam vapores e líquidos inflamáveis.
4. Utilize o carregador e os aparelhos sem fio apenas em estado seco e a uma temperatura ambiente de 10 a 40 °C.
5. Não guarde o acumulador em locais que possam atingir uma temperatura de 40 °C, especialmente dentro de automóveis estacionados ao sol.
6. **Proteger os acumuladores contra o sobreaquecimento!** A sobrecarga, a carga excessiva ou a radiação solar provoca sobreaquecimento e danos nas células. Nunca

carregue nem trabalhe com acumuladores que tenham sobreaquecido. Substitua-os imediatamente.

7. **Armazenagem de acumuladores, carregadores e aparelhos sem fio.** Guarde o carregador e respetivo aparelho sem fio apenas em espaços secos com uma temperatura ambiente de 10 - 40 °C. Guarde o acumulador de lítio em local fresco e seco a 10-20 °C. Proteja-o da humidade do ar e da radiação solar direta! Armazenar os acumuladores sempre carregados (com, no mín., 40% de carga).
8. Evite o congelamento do acumulador de lítio. Devem ser eliminados os acumuladores que sejam armazenados abaixo de 0 °C durante mais de 60 minutos.
9. Tenha cuidado ao manusear os acumuladores, tendo em conta a carga eletrostática: as descargas eletrostáticas causam danos na eletrónica de proteção e nas células do acumulador! Evite, por conseguinte, a carga eletrostática e nunca toque nos polos do acumulador.

Instruções de segurança complementares

1. Retire o acumulador, antes de efetuar qualquer trabalho no corta-sebes, como p. ex.:
 - Para limpar as lâminas
 - Para verificações em casos de avaria
 - Limpeza e manutenção
 Não deixe a máquina ligada sem vigilância
2. A máquina pode causar ferimentos graves! Leia atentamente o manual de instruções:
 - para que possa lidar corretamente com a máquina,
 - para a preparar,
 - para a reparar,
 - para ligar e desligar a máquina. Familiarize-se com todos os órgãos de comando e com a utilização adequada da máquina.
3. O corta-sebes só deve ser operado com as duas mãos.
4. Ao trabalhar com o corta-sebes, certifique-se de que está em local bem seguro e use calçado firme.
5. Não efetue trabalhos à chuva ou em sebes molhadas e não deixe o aparelho ao ar livre. O aparelho não pode ser utilizado enquanto estiver molhado.
6. Durante os trabalhos de corte recomendamos a utilização de óculos de proteção e proteção auditiva.
7. Use vestuário de trabalho adequado, tais como luvas de borracha, sapatos antiderrapantes e não use roupa larga. Os cabelos compridos devem ser presos com uma rede.
8. Evite posições impróprias e trabalhe num local estável, especialmente caso se sirva de escadotes e bancos.
9. Durante o trabalho, mantenha o aparelho a uma distância suficiente em relação ao corpo.
10. Assegure-se de que na área de trabalho ou no raio de ação não se encontram pessoas ou animais.
11. Pegue no corta-sebes sempre pelo punho guia.
12. O dispositivo de corte deve ser verificado com regularidade quanto à existência de danos. Se necessário, leve o acessório de corte ao serviço de assistência técnica ISC ou a uma oficina especializada para reparação.
13. Se o dispositivo de corte bloquear, p. ex. devido a algum ramo mais grosso, etc., desligue imediatamente o corta-sebes, retire o acumulador e, antes de mais nada, elimine a causa do bloqueio.
14. Guarde o aparelho num local seco, seguro e inacessível às crianças.
15. Durante o transporte e armazenagem, cubra sempre o dispositivo de corte com a respetiva proteção.
16. Evite sobrecarregar a ferramenta e utilizá-la para outros fins, ou seja, o corta-sebes destina-se exclusivamente ao corte de sebes, arbustos e subarbustos.
17. Verifique regularmente se o corta-sebes funciona bem. As lâminas danificadas devem apenas ser substituídas aos pares. Se o aparelho estiver danificado, devido a uma queda ou um choque, torna-se imprescindível uma verificação por parte de um especialista.
18. Efetue uma conservação e uma manutenção cuidadosa da sua ferramenta. Mantenha a ferramenta limpa e afiada para assegurar um trabalho bom e seguro. Respeite e siga as instruções relativas à manutenção e à conservação.
19. De acordo com as determinações da associação profissional do setor agrícola (na Alemanha) só os maiores de 17 anos podem trabalhar com corta-sebes elétricos. A sua utilização por maiores de 16 anos é permitida, desde que sob vigilância de um adulto.
20. Não utilize a máquina se o dispositivo de corte estiver danificado ou muito gasto.
21. Familiarize-se com o ambiente e tenha atenção aos perigos que possam surgir devido ao barulho da máquina, nomeadamente

por não ouvir outros ruídos.

22. O uso do corta-sebes é de evitar quando se encontrem pessoas por perto, especialmente crianças.
23. As crianças não podem utilizar o corta-sebes.
24. O ruído no local de trabalho pode exceder os 85 dB (A). Neste caso, o operador necessita de medidas de isolamento e de proteção acústicos. O ruído desta ferramenta elétrica foi medido de acordo com as normas EN 60745-1, EN 60745-2-15 e 2000/14/CE.
25. As oscilações emitidas no punho são $< 2,5 \text{ m/s}^2$ e foram apuradas segundo as normas EN 60745-1 e EN 60745-2-15.

Atenção! Não é permitido trabalhar com o corta-sebes sem o guarda-mão.

Antes de iniciar o trabalho, certifique-se de que não se encontram na sebe objetos escondidos (como p. ex. arames).

Guarde as instruções de segurança num local seguro.

Guarde as instruções de segurança num local seguro.

Explicação dos símbolos no aparelho (ver figura 3):

1. Leia as instruções de serviço
2. Use óculos de proteção
3. Use proteção auditiva
4. Não coloque o aparelho à chuva

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figura 1/2)

1. Lâmina
2. Guarda-mão
3. Punho de transporte com botão de comando
4. Punho com botão de comando
5. Proteção da lâmina
6. Proteção contra embates
7. 2 parafusos para o guarda-mão
8. Fixador para punho de transporte
9. Parafuso para punho de transporte
10. Fixador para punho
11. Coletor
12. Parafusos de fixação para o coletor

2.2 Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!

O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de ingestão e asfixia!

- Corta-sebes
- Proteção da lâmina
- Guarda-mão com 2 parafusos
- Punho de transporte com parafuso
- Tradução do manual original
- Instruções de segurança

3. Utilização adequada

Este corta-sebes destina-se ao corte de sebes, moitas e arbustos.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o fato de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em atividades equiparáveis.

4. Dados técnicos

Comprimento da lâmina	620 mm
Comprimento de corte	550 mm
Distância entre dentes	15 mm
Espessura de corte	máx. 11 mm
Cortes/min	2200
Peso	2,4 kg

Carregador 1 FOR ALL (não incluído no material a fornecer):

Número de referência:	45.120.60
Tensão de saída do carregador:	21 V d. c.
Corrente de saída do carregador:	3 A
Tensão de alimentação do carregador:	200 V-250 V~50-60 Hz

Acumuladores 1 FOR ALL (não incluídos no material a fornecer):

Número de referência:	45.114.54
Tipo de acumulador:	Lítio
Número de células do acumulador:	5
Capacidade do acumulador:	2,0 Ah
Número de referência:	45.114.55
Tipo de acumulador:	Lítio
Número de células do acumulador:	10
Capacidade do acumulador:	4,0 Ah

Nível de pressão acústica L_{pA}	77,1 dB(A)
Incerteza K_{pA}	3 dB
Nível de potência acústica L_{WA}	88,1 dB(A)
Incerteza K_{WA}	3 dB
Nível de potência acústica garantida L_{WA}	98 dB(A)
Vibração a_{1v}	2,707 m/s ²
Incerteza K	1,5 dB

O ruído da máquina pode exceder os 85 dB(A). Neste caso, o operador necessita de medidas de proteção acústica. O ruído foi medido segundo a norma EN 60745-1. O valor das vibrações na pega foi apurado segundo a norma EN 60745-1.

O valor de emissão de vibração indicado foi medido segundo um método de ensaio normalizado, podendo, consoante o tipo de utilização da ferramenta elétrica, sofrer alterações e, em casos excepcionais, ultrapassar o valor indicado.

O valor de emissão de vibração indicado pode ser comparado com o de uma outra ferramenta elétrica.

O valor de emissão de vibração indicado também pode ser utilizado para um cálculo prévio de limitações.

Limite a produção de ruído e a vibração a um mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

5. Antes da colocação em funcionamento

Montagem do guarda-mão

Encaixe o guarda-mão (figura 1/pos. 2) no sentido da seta como indicado na figura 4a. A seguir, fixe com os 2 parafusos (figura 2/pos. 7) como indicado na figura 4b.

Montagem do punho de transporte

Encaixe o punho de transporte (figura 2/pos. 3) no sentido da seta como indicado na figura 4c.

Atenção: O fixador (figura 4c/pos. 8) tem de se encontrar do lado direito!

Tenha atenção à ligação correta dos contactos elétricos.

De seguida, aperte completamente o parafuso (figura 4d/pos. 9) com o fixador fechado (figura 4c/pos. 8).

Punho de transporte ajustável

O punho de transporte pode ser ajustado. Solte o fixador (figura 4c/pos. 8) levantando-o, coloque o punho de transporte na posição desejada e fixe-o novamente baixando o fixador (figura 4c/pos. 8).

Punho rotativo

O corta-sebes está equipado com um punho posterior rotativo. Este pode ser rodado para a esquerda e para a direita em 90°. Para esse efeito, puxe a corrediça (figura 13/pos. 10) no sentido da seta e rode o punho.

Para rodar o punho para trás, é necessário puxar novamente a corrediça (figura 13/pos. 10) no sentido da seta. Para efetuar cortes verticais, o punho deve ser rodado em 90°.

5.1. Montagem do acumulador (figura 4e)

Tal como ilustrado na figura 4e, pressione a tecla de engate do acumulador e empurre-o para o respetivo suporte. Assim que o acumulador se encontrar na posição representada na figura 1, certifique-se de que a tecla de engate engata! A desmontagem do acumulador é realizada na sequência inversa!

5.2 Carregar o acumulador (fig. 6)

1. Retirar o pack de acumuladores do aparelho, premindo para isso a tecla de engate lateral.
2. Verifique se a tensão de rede indicada na placa de características corresponde à tensão de rede existente. Ligue a ficha de alimentação do carregador (B) à tomada. O LED verde começa a piscar.
3. Insira o acumulador (c) no carregador (B).
4. No ponto „Visor do carregador“, encontra uma tabela com os significados da indicação LED no carregador.

O acumulador pode aquecer um pouco durante o carregamento. É normal que isso ocorra.

Se o pack de acumuladores não carregar, verifique

- se existe tensão de rede na tomada
- ou se existe um contacto correto nos contactos de carregamento.

Se continuar a não ser possível carregar o pack de acumuladores, envie

- o carregador
- e o pack de acumuladores

para o nosso serviço de assistência técnica.

Tendo em vista uma longa vida útil do pack de acumuladores, deve providenciar o seu recarregamento atempado. Isto é absolutamente necessário, caso verifique que a potência do corta-sebes sem fio está a diminuir. Nunca deixe que o pack de acumuladores se descarregue completamente. Esta situação poderia provocar uma avaria no pack de acumuladores!

Montagem do coletor (figura 5a-5d)

Para cortes horizontais recomendamos que monte o coletor. Este permite uma fácil remoção do produto cortado. Assim, a superfície da sebe ficará limpa (figura 5a/5b). Posicione o coletor (11) em cima da guia das lâminas (figura 5c). De seguida, empurre o coletor até ao encosto, em direção à ponta da lâmina e aperte os parafusos de fixação (12) (figura 5d). O coletor pode ser montado tanto à direita como à esquerda.

6. Operação

Ligar/desligar.

O corta-sebes está equipado com um circuito de segurança de comando a duas mãos. Só trabalha se carregar no botão do punho guia (figura 1/pos. 3) com uma mão e com a outra no interruptor do punho (figura 1/pos. 4). Se um dos elementos de comando for largado, as lâminas de corte param. Tenha em atenção a marcha por inércia das lâminas de corte.

Indicações de trabalho

- O corta-sebes para além de cortar sebes também serve para cortar arbustos e moitas.
- O maior rendimento de corte é obtido com os dentes das lâminas do corta-sebes formando um ângulo aproximado de 15° em relação à sebe (ver figura 7).
- As lâminas que cortam de ambos os lados, em sentidos opostos, permitem um corte nas duas direções (ver figura 8).
- Para a sebe ficar toda da mesma altura, aconselhamos que estique um fio, que fará as vezes de um fio-de-prumo, ao longo do rebordo da sebe. Corte os ramos que ficarem para além do fio (ver figura 9).
- As superfícies laterais de uma sebe cortam-se com movimentos arqueados de baixo para cima (ver figura 10).

7. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!

Desligue o corta-sebes e retire o acumulador antes de o guardar e limpar.

7.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpar o aparelho diretamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Remova os detritos na cobertura de proteção com uma escova

7.2 Manutenção

- Para tirar sempre o máximo partido da máquina, as lâminas têm de ser limpas e lubrificadas com regularidade. Remova os detritos com uma escova e aplique uma fina camada de óleo (figura 11).
- No interior do aparelho, não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.
- Para efeitos de armazenamento, o corta-sebes pode ser pendurado pelo furo na proteção contra embates (fig. 12) com a proteção da lâmina montada, num prego, parafuso ou semelhante.

7.3 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

8. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respetivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

9. Avarias

O aparelho não funciona:

O aparelho só funciona com o fixador do punho guia corretamente fechado (figura 1/pos. 9). Verifique se o acumulador está carregado e se o carregador funciona. Se o aparelho continuar a não funcionar apesar de existir a tensão necessária, envie-o para o endereço do serviço de assistência técnica indicado.

10. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respetivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta elétrica na embalagem original.

11. Visor do carregador

Estado do visor		Significado e medida a adoptar
LED vermelho	LED verde	
Desligado	A piscar	Operacionalidade O carregador está ligado à rede e encontra-se operacional; o acumulador não está no carregador
Ligado	Desligado	Carregamento O carregador carrega o acumulador no modo de carregamento rápido.
Desligado	Ligado	O acumulador dispõe de 85% de carga e está operacional. (Duração da carga no caso de um acumulador de 2,0 Ah: 40 min.) (Duração da carga no caso de um acumulador de 4,0 Ah: 80 min.) De seguida, é comutado para um carregamento parcial até estar totalmente carregado. (Duração da carga total no caso de um acumulador de 2,0 Ah: 50 min.) (Duração da carga total no caso de um acumulador de 4,0 Ah: 100 min.) Medida a tomar: Remova o acumulador do carregador. Desligue o carregador da rede.
A piscar	Desligado	Carregamento condicionado O carregador encontra-se no modo de carregamento moderado. Aqui, por motivos de segurança, o acumulador é carregado mais lentamente, precisando de mais de uma hora até estar carregado. Tal pode dever-se às seguintes causas: - O acumulador passou muito tempo sem ser carregado ou continuou a ser utilizado mesmo depois de já se encontrar descarregado (descarregamento total) - A temperatura do acumulador não se encontra na faixa ideal, entre os 25° C e os 45° C. Medida a tomar: Aguarde até o carregamento estar concluído; o acumulador pode, no entanto, continuar a ser carregado.
A piscar	A piscar	Falha Já não é possível efetuar o carregamento. O acumulador tem um defeito. Medida a tomar: Um acumulador com defeito nunca mais pode voltar a ser carregado. Remova o acumulador do carregador.
Ligado	Ligado	Temperatura anómala O acumulador está demasiado quente (p. ex. radiação solar direta) ou demasiado frio (abaixo dos 0° C) Medida a tomar: Retire o acumulador e guarde-o 1 dia à temperatura ambiente (a aprox. 20° C).

P



Só para países da UE

Não deite as ferramentas elétricas para o lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Alternativa de reciclagem relativa à solicitação de devolução:

O proprietário do aparelho elétrico, no caso de não optar pela devolução, é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho elétrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a um ponto de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respetiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes eletrónico, que acompanham os aparelhos usados.

CONDIÇÕES DA GARANTIA E SERVIÇO PÓS-VENDA

Termos da garantia

A garantia da **Mc Kenzie Pro / Bestgreen / 1 FOR ALL** cobre defeitos de fabrico ou de material. Não é coberto o seguinte: utilização, manutenção, reparações, quando não tiverem sido respeitadas as indicações da **Mc Kenzie Pro / Bestgreen / 1 FOR ALL**, modificações pessoais que tenham sido feitas num produto, danos da embalagem.

As peças designadas como „peças de desgaste“ não são abrangidas pelos termos da garantia.

Estão excluídos da garantia: as peças de desgaste tipo discos, lamelas, fios, correntes, guias, uniões roscadas, brocas, mechas, tupias, serras, bobinas.

Os produtos têm de ser utilizados em condições normais e para fins não comerciais. As ferramentas que forem utilizadas para lixar estuque são excluídas da garantia.

Os produtos devolvidos têm de estar completos (por exemplo baterias, acessórios, etc.).

Duração da garantia

A garantia da **Mc Kenzie Pro / Bestgreen / 1 FOR ALL** é válida por um período de **três anos**, a partir da data de aquisição do produto, o que tem de ser comprovado mediante apresentação do talão de compra ou da fatura emitida pelo revendedor.

Procedimento do serviço pós-venda para a gama de produtos Mc Kenzie Pro / Bestgreen / 1 FOR ALL

Produtos com garantia válida

Se o cliente detetar um defeito numa ferramenta elétrica portátil da gama de produtos da **Mc Kenzie Pro / Bestgreen / 1 FOR ALL** e se tiver adquirido esta ferramenta há menos de **três anos**, pode usufruir do direito à garantia.

O produto tem de ser entregue na loja, juntamente com o talão de compra.

As peças sobressalentes consideradas impreterivelmente necessárias, para as quais não são necessários quaisquer trabalhos técnicos, estão disponíveis por um período de cinco anos.



Ostrzeżenie!



Chronić przed wilgocią!



Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z treścią instrukcji obsługi!



Nosić ochronniki słuchu i okulary ochronne!

Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ zasadami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i zasady bezpieczeństwa, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ zasady bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i zasad bezpieczeństwa.

1. Zasady bezpieczeństwa**⚠ Niebezpieczeństwo!**

Przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji i zasad bezpieczeństwa może doprowadzić do porażenia prądem, niebezpieczeństwa pożaru lub ciężkiego zranienia. **Proszę zachować na przyszłość zasady dotyczące bezpieczeństwa i instrukcję.**

Poniżej zastosowane pojęcie „elektronarzędzi“ odnosi się do zasilanych sieciowo elektronarzędzi (z kablem sieciowym) i zasilanych akumulatorowo elektronarzędzi (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Miejsce pracy utrzymywać w czystości.** Nieporządek i złe oświetlenie miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować elektronarzędziem w zagrożonym eksplozją otoczeniu, w pobliżu łatwopalnych substancji, gazów i pyłów.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą zapalić kurz i opary.
- c) **W trakcie użytkowania elektronarzędzi, dzieci i inne osoby należy trzymać z dala od obszaru pracy.** Odwrócenie uwagi od wykonywanej pracy może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do kontaktu. Wtyczka nie może być w żaden sposób zmieniona. Nie stosować wtyczki adaptacyjnej razem z uziemionymi elektronarzędziami.** Nie zmienione wtyczki

i pasujące gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- b) **Unikać zetknięcia części ciała z uziemionymi powierzchniami, np. rurami, elementami grzejnymi, Kuchenkami, lodówkami.** Kiedy Państwa ciało jest uziemione istnieje większe ryzyko porażenia prądem .
- c) **Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używać kabla niezgodnie z przeznaczeniem, w celu przeniesienia urządzenia lub wyjęcia wtyczki z gniazdka. Trzymać kabel z dala od gorąca, oleju, ostrych kątów albo ruchomych części urządzenia.** Uszkodzony lub przerwany kabel podnosi ryzyko porażenia prądem.
- e) **Praca z elektronarzędziem na zewnątrz, wymaga zastosowania przedłużacza, który dopuszczony jest do pracy na zewnątrz.** Zastosowanie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz, zmniejszy ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest konieczne, należy użyć wyłącznika ochronnego prądowego.** Użycie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) **Należy zachować ostrożność, uważać na to, co się robi i poruszać się z rozwagą przy pracy z urządzeniem. Nie używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może prowadzić do poważnych zranień.
- b) **Podczas pracy z elektronarzędziami należy zawsze nosić okulary ochronne oraz wyposażenie ochronne.** Należy nosić odzież i wyposażenie ochronne, takie jak maskę ochronną, obuwie antypoślizgowe, kask lub nauszniaki w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza to ryzyko zranienia.
- c) **Unikać przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem urządzenia do sieci i/ lub akumulatora, jego podniesieniu lub przeniesieniem upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.** Jeśli podczas przenoszenia mają Państwo palce na

włączniku lub urządzenie jest włączone do prądu, może dojść do wypadku.

- d) **Przed uruchomieniem urządzenia usunąć urządzenia nastawcze lub klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz, który znajdzie się w obracających się częściach, może doprowadzić do zranienia.
 - e) **Unikać nienaturalnych pozycji. Dbać o pewną postawę i utrzymywać równowagę podczas pracy.** Dzięki temu mogą Państwo lepiej kontrolować urządzenie w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) **Nosić odpowiednie ubranie. Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymywać włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte w poruszające się części.
 - g) **Kiedy zamontowane są elementy pochłaniające i zbierające kurz, upewnijcie się Państwo że są one podłączone i właściwie użytkowane.** Użycie przyłącza do odsysania pyłu zmniejsza niebezpieczeństwo wywołane przez kurz.
- 4. Użytkowanie i przechowywanie elektronarzędzia**
- a) **Nie przeciążać urządzenia. Do pracy używać odpowiednich do tego celu elektronarzędzi.** Z pasującym elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej przy podanej wydajności.
 - b) **Nie używać urządzenia, który ma uszkodzony włącznik.** Urządzenie, którego nie można włączyć ani wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed ustawieniem urządzenia, wymianą części osprzętu lub odłożeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i/ lub wyciągnąć akumulator.** Odpowiednie środki ostrożności zapobiegają nieoczekiwanemu włączeniu urządzenia.
 - d) **Nie używane urządzenia przechowywać poza zasięgiem dzieci. Osoby, które nie poznały urządzenia lub nie przeczytały tej instrukcji nie powinny używać urządzenia.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
 - e) **Starannie dbać o elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części funkcjonują bez zarzutu, nie zakleszczają się, czy nie są złamane lub uszkodzone, tak aby nie wpływało to na funkcjonowanie urządzenia. Przed**

użyciem narzędzia należy naprawić uszkodzone części. Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją urządzenia.

- f) **Urządzenie tnące przechowywać naostrzone i czyste.** Właściwie pielęgnowane urządzenia tnące z naostrzonym ostrzem rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze do prowadzenia.
 - g) **Używać elektronarzędzia oraz jego osprzętu itp. zgodnie ze wskazówkami. Zwracać przy tym uwagę na warunki pracy i wykonywane czynności.** Wykorzystanie elektronarzędzi do celów innych niż jest to przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 5) Stosowanie urządzeń akumulatorowych i środki ostrożności**
- a) Do ładowania używać wyłącznie odpowiedniej ładowarki danego producenta. Użycie ładowarki, która przeznaczona jest do ładowania danego typu akumulatorów, do akumulatora innego rodzaju być przyczyną pożaru.
 - b) Stosować urządzenie wyłącznie z akumulatorem, który przeznaczony jest do tego celu. Użycie innego akumulatora niż zalecany może być przyczyną pożaru lub obrażeń.
 - c) Jeżeli akumulator nie jest używany, należy przechowywać go z dala od metalowych przedmiotów, np. spinaczy, monet, kluczy, igieł, gwoździ, śrub i innych niewielkich przedmiotów, które mogą być przewodnikami i mogłyby spowodować zmostkowanie styków. Zwarcie między akumulatorami może prowadzić do oparzeń i powstania ognia.
 - d) W przypadku nieprawidłowego zastosowania z akumulatora może wypływać ciecz. Unikać wszelkiego kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeżeli wyciekająca z akumulatorów ciecz dostała się do oczu należy również natychmiast skontaktować się z lekarzem. Wypływająca z akumulatora ciecz może spowodować oparzenia i podrażnienia skóry.
- 6. Serwis**
- a) **Naprawy urządzenia dokonywać jedynie w autoryzowanym serwisie i tylko przy użyciu oryginalnych części.** Dzięki temu zagwarantowane jest, że bezpieczeństwo urządzenia nie uległo zmianie.

Sprawdzić, czy w żywopłocie nie ma żadnych przedmiotów, np. siatki ogrodzeniowej.

Wskazówki bezpieczeństwa odnośnie pracy z nożycami do żywopłotu:

- **Nie zbliżać żadnych części ciała do noży tnących. Jeżeli nóż jest w ruchu, nigdy nie próbować usuwać ciętego materiału ani go nie trzymać. Jeżeli cięty przedmiot się zaklinował, usunąć go dopiero po wyłączeniu urządzenia.** Chwila nieuwagi podczas używania nożyc do żywopłotu może prowadzić do poważnych zranień.
- **Podczas przenoszenia nożyc należy trzymać je za uchwyt; noże podczas przenoszenia nożyc nie mogą być w ruchu. Zawsze na czas transportu i przechowywania nożyc nakładać osłonę ochronną.** Ostrożne i staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza ryzyko zranienia nożami.
- **Ponieważ podczas pracy narzędzie może dotknąć ukrytych przewodów prądu, pracując z urządzeniem należy trzymać je zawsze za izolowane powierzchnie uchwytów.** Kontakt noża z przewodami pod napięciem może spowodować, że metalowe części urządzenia znajdują się pod napięciem, co grozi porażeniem prądem.

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa

Przy budowie akumulatorów dokładamy wszelkich starań, aby móc przekazać Państwu akumulator z maksymalną ilością energii, żywotnością i bezpieczeństwem. Cele akumulatora posiadają wielostopniowe elementy zabezpieczające. Każda poszczególna cela jest najpierw formatowana, a jej krzywe znamionowe są zapisywane. Dane te są następnie wykorzystywane, aby można było pogrupować możliwie najlepsze akumulatory. **Bezpieczna eksploatacja zapewniona jest wyłącznie przy nieuszkodzonych celach. Nieodpowiednie używanie prowadzi do uszkodzenia cel. Pomimo wszelkich środków bezpieczeństwa zawsze wymagana jest ostrożność w obchodzeniu się z akumulatorami. W czasie eksploatacji należy przestrzegać następujących punktów.**

Uwaga! Analizy potwierdzają, że nieodpowiednie używanie i zła pielęgnacja są główną przyczyną powstawania uszkodzeń przez zbytne przeciążenie akumulatora.

Wskazówki do akumulatora

1. Akumulator urządzenia akumulatorowego w dostawie nie jest naładowany. Dlatego przed pierwszym uruchomieniem akumulator musi zostać naładowany.
2. W celu uzyskania optymalnej mocy akumulatora unikać cykli całkowitego rozładowania! Należy często ładować akumulator.
3. Akumulator przechowywać w chłodnym pomieszczeniu, najlepiej w temperaturze 15°C, powinien on być także naładowany przynajmniej w 40%.
4. Akumulatory litowo-jonowe podlegają procesowi naturalnego starzenia się. Akumulator musi być wymieniony najpóźniej wtedy, gdy jego wydajność odpowiada tylko 80% stanu pierwotnego. Osłabione cele w przestarzałym akumulatorze nie spełniają wysokich wymagań w stosunku do wydajności i stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa.
5. Nie wrzucać zużytych akumulatorów do ognia. Niebezpieczeństwo wybuchu!
6. Nie podpalać i nie wystawiać akumulatorów na przegrzanie.
7. **Nie rozładowywać całkowicie akumulatorów!** Całkowite rozładowanie uszkadza cele akumulatora! Najczęstszą przyczyną całkowitego rozładowania akumulatora jest długie przechowywanie, wzgl. nieużywanie częściowo rozładowanego akumulatora. Zakończyć pracę, jak tylko moc jest widocznie słabsza lub jeśli elektronika zabezpieczająca sygnalizuje wyłączenie. Akumulator przechowywać po całkowitym naładowaniu.
8. **Akumulatory wzgl. urządzenie chronić przed przeciążeniem!** Przeciążenie prowadzi szybko do przegrzania i uszkodzenia cel we wnętrzu obudowy akumulatora, nie wywołując wyraźnego przegrzania.
9. **Unikać uszkodzeń i uderzeń!** Niezwłocznie wymieniać akumulatory, które upadły z wysokości ponad jednego metra lub które zostały mocno uderzone, także, jeśli obudowa akumulatora wygląda na nieuszkodzoną. Cele akumulatora w jej wnętrzu mogą być poważnie uszkodzone. Przestrzegać informacji dotyczących utylizacji.
10. W przypadku przeciążenia i przegrzania ze względów bezpieczeństwa odłączyć zintegrowane wyłączanie ochronne

urządzenia. Uwaga! Nie używać już włącznika/wyłącznika, jeśli wyłączenie ochronne odłączyło urządzenie. To może prowadzić do uszkodzenia akumulatora.

11. Stosować tylko oryginalne akumulatory. Użycie innych akumulatorów może prowadzić do zranień, eksplozji i powstania pożaru.

Wskazówki do ładowarki i przebieg ładowania

1. Zwrócić uwagę na podane dane na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarkę podłączać tylko do takiego napięcia, jakie podane jest na tabliczce znamionowej.
2. Chronić ładowarkę i przewód przed uszkodzeniami i ostrymi krawędziami. Niezwłocznie zlecić elektrykowi wymianę uszkodzonego kabla.
3. Chronić ładowarkę, akumulator i urządzenie przed dziećmi.
4. Nie używać uszkodzonych ładowarek.
5. Nie używać załączonej ładowarki do ładowania innych urządzeń akumulatorowych.
6. W przypadku silnego obciążania akumulator nagrzewa się. Przed rozpoczęciem ładowania pozostawić akumulator do schłodzenia się do temperatury pokojowej.
7. **Nie ładować nadmiernie akumulatorów!** Zwracać uwagę na maksymalne czasy ładowania. Podane czasy ładowania obowiązują tylko dla akumulatorów rozładowanych. Wielokrotne wkładanie naładowanego lub częściowo naładowanego akumulatora prowadzi do nadmiernego naładowania oraz do uszkodzenia cel. Nie pozostawiać akumulatorów w ładowarce przez kilka dni.
8. **Nigdy nie używać i nie ładować akumulatorów, co, do których nie ma pewności, czy ostatnie ładowanie nie miało miejsca ponad 12 miesięcy temu.** Istnieje wysokie prawdopodobieństwo, że akumulatory są już niebezpiecznie uszkodzone (całkowite rozładowanie).
9. Ładowanie w temperaturze poniżej 10°C prowadzi do chemicznego uszkodzenia cel oraz może wywołać pożar.
10. Nie używać akumulatorów, które nagrzały się podczas ładowania, ponieważ ich cele są niebezpiecznie uszkodzone.
11. Nie używać już akumulatorów, które podczas ładowania wybrzuszyły lub zdeformowały się lub takich, które wykazują nienormalne symptomy (rozzgazowanie, trzeszczenie, strzelanie, ...)

12. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora (zalecane maksymalne rozładowanie 80%). Całkowite rozładowanie prowadzi do przedwczesnego starzenia się cel akumulatora.

13. Nigdy nie ładować akumulatorów bez nadzoru!

Ochrona przed oddziaływaniem na środowisko.

1. Zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą. Nosić okulary ochronne.
2. **Chronić urządzenie i ładowarkę przed deszczem i wilgocią.** Wilgoć i deszcz mogą prowadzić do niebezpiecznych uszkodzeń cel.
3. Ładowarka i urządzenie nie może być używane w obszarze oddziaływania oparów i cieczy łatwopalnych.
4. Ładowarka i urządzenia akumulatorowe mogą być używane tylko suche i w temperaturze otoczenia od 10 – 40°C.
5. Nie przechowywać akumulatora w miejscach, gdzie temperatura może osiągnąć ponad 40°C, w szczególności nie przechowywać w zaparkowanych pojazdach.
6. **Chronić akumulatory przed przegrzaniem!** Przeciążenie, nadmierne naładowanie lub promieniowanie słoneczne prowadzi do przegrzania i do uszkodzenia cel. Nie ładować lub nie pracować z akumulatorami, które zostały przegrzane – niezwłocznie je zastąpić.
7. **Przechowywanie akumulatorów, ładowarek i urządzeń akumulatorowych.** Przechowywać ładowarki i urządzenia akumulatorowe tylko w pomieszczeniach suchych, w temperaturze otoczenia od 10-40°C. Akumulatory litowo-jonowe przechowywać w chłodnym miejscu w temperaturze 10-20°C. Chronić je przed wilgotnym powietrzem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Przechowywać wyłącznie naładowane akumulatory (przynajmniej 40%).
8. Chronić akumulatory litowo-jonowe przed zamrożeniem. Akumulatory, które były przechowywane w temperaturze poniżej 0°C dłużej niż 60 min. należy oddać do utylizacji.
9. Należy być ostrożnym w obchodzeniu się z akumulatorem w odniesieniu do ładunku elektrostatycznego. Rozładowanie elektrostatyczne prowadzi do uszkodzenia elektroniki zabezpieczającej i uszkodzenia cel akumulatora! Dlatego unikać naładowania

elektrostatycznego i nigdy nie dotykać biegunów akumulatora!

Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1. Wyjąć akumulator przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich prac na nożycach do żywopłotu, takich jak:
 - czyszczenie noży,
 - kontrola w razie stwierdzenia usterek,
 - czyszczenie i konserwacja
 - oraz jeżeli urządzenie ma być pozostawione bez nadzoru.
2. Urządzenie może być przyczyną poważnych obrażeń! Starannie przeczytać instrukcję obsługi:
 - odnośnie poprawnego obchodzenia się z urządzeniem,
 - odnośnie przygotowania do pracy,
 - odnośnie napraw,
 - odnośnie uruchamiania i wyłączenia urządzenia.
 Zapoznać się z obsługą wszystkich elementów nastawczych i prawidłowym użytkowaniem urządzenia.
3. Podczas pracy nożyce należy zawsze trzymać oburącz.
4. Podczas pracy z nożycami do żywopłotu należy zawsze stać w pewnej i bezpiecznej pozycji oraz nosić odpowiednie mocne obuwie!
5. Nigdy nie ciąć podczas deszczu ani jeżeli żywopłot jest mokry; nie pozostawiać urządzenia na wolnym powietrzu. Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli jest ono mokre.
6. Zaleca się nosić podczas cięcia okulary ochronne i ochronniki słuchu.
7. Nosić odpowiednią odzież roboczą taką jak np. gumowe rękawice, obuwie o antypoślizgowej podeszwie; nie nosić luźnej odzieży. Na długie włosy należy zakładać siatkę na włosy.
8. Unikać przyjmowania nietypowych pozycji i zachować zawsze pewną i stabilną postawę, zwłaszcza na drabinie lub schodkach.
9. Podczas pracy urządzenie należy trzymać w odpowiedniej odległości od ciała.
10. Należy pamiętać o tym, aby w zasięgu ruchu i pracy urządzenia nie powinny nigdy znajdować się osoby lub zwierzęta.
11. Nożyce do żywopłotu nosić trzymając za uchwyt prowadzący.
12. Regularnie sprawdzać, czy element tnący nie został uszkodzony. W razie potrzeby wszelkie naprawy narzędzia tnącego należy zlecać serwisowi obsługi klientów ISC lub specjalistycznemu zakładowi.
13. W przypadku zablokowania się narzędzia tnącego np. na grubej gałęzi, należy natychmiast wyłączyć nożyce do żywopłotu, wyjąć akumulator i następnie usunąć przyczynę zablokowania.
14. Urządzenie należy przechowywać w suchym, bezpiecznym i niedostępnym dla dzieci miejscu.
15. Zawsze na czas transportu lub przechowywania urządzenia należy nakładać na narzędzie tnące przewidzianą do tego celu osłonę.
16. Nigdy nie przeciążać narzędzia ani nie używać go do celów, do których nie jest ono przeznaczone; nożyce do żywopłotu należy stosować wyłącznie do cięcia żywopłotów, krzewów i bylin.
17. Regularnie i stosując się do odpowiednich zaleceń przeprowadzać kontrolę i konserwację urządzenia. Uszkodzone noże należy zawsze wymieniać parami. W przypadku uszkodzenia na skutek upadku lub uderzenia konieczne jest zlecenie wykonania profesjonalnej kontroli urządzenia.
18. Zapewnić staranną pielęgnację i konserwację narzędzia. Aby umożliwić bezpieczną i wydajną pracę, należy pamiętać o tym, aby narzędzie było zawsze czyste i naostrzone. Przestrzegać wskazówek odnośnie konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
19. Zgodnie z postanowieniami niemieckiego stowarzyszenia zawodowego ubezpieczenia od wypadków w rolnictwie, prace z nożycami do żywopłotów o napędzie elektrycznym mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 17 roku życia. Pod nadzorem dorosłych jest to dozwolone po ukończeniu 16 roku życia.
20. Zabrania się stosowania urządzenia z uszkodzonym lub nadmiernie zużytym narzędziem tnącym.
21. Przed przystąpieniem do cięcia obeerzć dobrze miejsce pracy i zwrócić uwagę na ewentualne źródła niebezpieczeństwa, których można nie usłyszeć na skutek hałasu wywołanego przez pracujące urządzenie.
22. Nie używać nożyc do żywopłotu, jeżeli w pobliżu znajdują się osoby, a zwłaszcza dzieci.
23. Zabrania się stosowania urządzenia przez dzieci.
24. Powstający na miejscu pracy hałas może przekroczyć 85 dB (A). W tym

- przypadku konieczne jest stosowanie przez obsługującego urządzenie środków ochrony słuchu i ochrony przed hałasem. Hałas emitowany przez to elektronarzędzie został zmierzony według normy EN 60745-1.
25. Wibracje na uchwycie wynoszą <math> < 2,5 \text{ m/s}^2 </math> i zostały zmierzone według normy EN 60745-1.

Uwaga! Zabrania się użytkowania urządzenia bez założonej ochrony dłoni. Zaleca się sprawdzenie przed pracą, czy w żywopłocie nie ma ciał obcych, np. siatki ogrodzeniowej.

Starannie przechowywać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Objaśnienie wskazówek na tabliczce na urządzeniu (patrz rys. 3)

- 1: Ostrzeżenie!
- 2: Chronić przed wilgocią!
- 3: Przed uruchomieniem urządzenia należy zapoznać się z treścią instrukcji obsługi!
- 4: Nosić ochronniki słuchu i okulary ochronne!

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1/2)

1. Miecz
2. Osłona dłoni
3. Uchwyt obwiedniowy z przełącznikiem
4. Uchwyt z przełącznikiem
5. Osłona miecza
6. Osłona przed uderzeniem
7. Śruba do zamocowania osłony dłoni - 2 szt.
8. Blokada uchwytu obwiedniowego
9. Śruba do mocowania uchwytu obwiedniowego
10. Blokada uchwytu
11. Pojemnik na odpady
12. Śruby do mocowania pojemnika na odpady

2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!

Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Nożyce do żywopłotu
- Osłona miecza
- Osłona dłoni z 2 śrubami
- Uchwyt obwiedniowy ze śrubą
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
- Wskazówki bezpieczeństwa

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Nożyce do żywopłotu przeznaczone są do cięcia żywopłotów, zarośli i krzaków.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkownika szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Długość miecza	620 mm
Długość cięcia	550 mm
Odstęp między zębami	15 mm
Grubość cięcia	maks. 11 mm
Liczba cięć/min	2200
Waga	2,4 kg

Ładowarka 1 FOR ALL (nie wchodzi w skład urządzenia):

Numer artykułu:	45.120.60
Napięcie wyjściowe ładowarki:	21 V DC
Prąd wyjściowy ładowarki:	3 A
Napięcie znamionowe ładowarki:	200 V-250 V-50-60 Hz

Akumulator 1 FOR ALL (nie wchodzi w skład urządzenia):

Numer artykułu:	45.114.54
Typ akumulatora:	litowo-jonowy
Liczba ogniw akumulatora:	5
Pojemność akumulatora:	2,0 Ah
Numer artykułu:	45.114.55
Typ akumulatora:	litowo-jonowy
Liczba ogniw akumulatora:	10
Pojemność akumulatora:	4,0 Ah

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	77,1 dB(A)
Odchylenie K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	88,1 dB(A)
Odchylenie K_{WA}	3 dB
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA}	98 dB(A)
Wibracje a_{hv}	2,707 m/s ²
Odchylenie K	1,5 dB

Hałas emitowany przez maszynę może przekraczać 85 dB(A). W tym przypadku konieczne jest stosowanie przez obsługującego urządzenie środków ochrony przed hałasem. Poziom hałasu został zmierzony według normy EN 60745-1. Poziom wibracji emitowanych na uchwycie został zmierzony według normy EN 60745-1.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona według znormalizowanych procedur i może ulegać zmianom w zależności od sposobu używania narzędzia. W wyjątkowych przypadkach faktyczna emisja drgań może przewyższać podaną wartość.

Podana wartość emisji drgań może zostać zastosowana dla porównań między narzędziami elektrycznymi.

Podana wartość emisji drgań być może również służyć do wstępnego oszacowania negatywnego oddziaływania.

Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń w nienagannym stanie technicznym.
- Należy regularnie czyścić i konserwować urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby zlecić przegląd urządzenia.
- Wyłączyć urządzenie, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

5. Przed uruchomieniem

Montaż osłony dłoni

Nasadzić osłonę dłoni (rys. 1 / poz. 2) tak jak pokazano na rys. 4a w kierunku wskazanym strzałką. Następnie przymocować ją 2 śrubami (rys. 2 / poz. 7) tak jak pokazano na rys. 4b.

Montaż uchwytu obwiedniowego

Nasadzić uchwyt obwiedniowy (rys. 2 / poz. 3) tak jak pokazano na rys. 4c w kierunku wskazanym strzałką.

Uwaga: Blokada (rys. 4 c / poz. 8) musi znajdować się po prawej stronie!

Zwrócić uwagę na poprawne połączenie styków elektrycznych.

Zamknąć blokadę (rys. 4c / poz. 8) i mocno dokręcić śrubę (rys. 4d / poz. 9).

Regulowany uchwyt obwiedniowy

Położenie uchwytu obwiedniowego można regulować. Odchylić blokadę (rys. 4c / poz. 8), aby w ten sposób ją zwolnić. Następnie ustawić uchwyt obwiedniowy w żądane położenie i zamykając z powrotem blokadę (rys. 4c / poz. 8) z powrotem zablokować uchwyt obwiedniowy.

Uchwyt obrotowy

Nożyce do żywopłotu wyposażone są w przekręcany tylny uchwyt. Można go przekręcić o 90° w lewo i w prawo. W tym celu pociągnąć

przełącznik suwakowy (rys. 13 / poz. 10) w kierunku wskazanym strzałką i przekręcić uchwyt. Aby przekręcić uchwyt do położenia wyjściowego należy ponownie pociągnąć przełącznik suwakowy (rys. 13 / poz. 10) w kierunku wskazanym strzałką. Aby wykonywać cięcia pionowe należy przekręcić uchwyt o 90°.

5.1. Montaż akumulatora (rys. 4e)

Nacisnąć przycisk blokady akumulatora tak jak pokazano na rys. 4e i wsunąć akumulator w jego mocowanie. Jak tylko akumulator znajdzie się w pozycji pokazanej na rys. 1 przycisk blokady powinien się zatrzasnąć! Wymontowanie akumulatora odbywa się w odwrotnej kolejności!

5.2 Ładowanie akumulatora (rys. 6)

1. Wyjąć akumulator z urządzenia. W tym celu nacisnąć boczny przycisk blokady.
2. Sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej ładowarki jest zgodne z napięciem sieciowym. Włożyć wtyczkę zasilania ładowarki (B) do gniazdka. Zielona dioda LED zaczyna migać.
3. Nasunąć akumulator (C) na ładowarkę (B).
4. W tabeli w punkcie „Wskazania diod na ładowarce” objaśniono znaczenie wskaźnika diod na ładowarce.

Podczas ładowania akumulator może nieco się nagrzać. Jest to normalne zjawisko.

Jeśli ładowanie akumulatora nie jest możliwe, proszę sprawdzić,

- czy jest napięcie w gniazdku
- czy styk na kontaktach ładowarki jest prawidłowy.

Jeśli ładowanie akumulatora nadal nie jest możliwe, prosimy przesłać na adres naszego serwisu obsługi klientów

- ładowarkę
- oraz akumulator.

Odpowiednie i regularne ładowanie akumulatora zapewnia jego długą żywotność. Ładowanie jest konieczne, jeśli stwierdzi się, że moc akumulatorowych noży do żywopłotu spada. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Prowadzi to do uszkodzenia akumulatora!

Montaż pojemnika na odpady (rys. 5a-5d)

Na czas wykonywania cięć poziomych zaleca się zamontować pojemnik na odpady. Umożliwia on łatwe usuwanie ściętego materiału. Dzięki temu nie pozostawia się resztek po ścinaniu na górnej powierzchni żywopłotu (rys. 5a/5b). Nasadzić pojemnik na odpady (11) na szynę miecza (rys. 5c). Następnie przesunąć pojemnik na odpady do oporu w kierunku wierzchołka miecza i przymocować go przy pomocy śrub (12) (rys. 5d). Pojemnik na odpady można zamontować po prawej lub po lewej stronie.

6. Obsługa

Włączanie/wyłączanie urządzenia

Nożyce do żywopłotu wyposażone są w oburęczny wyłącznik bezpieczeństwa.

Urządzenie pracuje tylko wówczas, jeżeli jedną ręką wciśnięty jest przełącznik na uchwycie prowadzącym (rys. 1/ poz. 3) i drugą ręką wciśnięty jest przełącznik na uchwycie (rys. 1/ poz. 4). Zwolnienie jednego z przełączników powoduje zatrzymanie noży tnących. Prosimy pamiętać o czasie dobiegu noży po wyłączeniu.

Wskazówki odnośnie pracy z urządzeniem

- Oprócz do cięcia żywopłotów nożyce do żywopłotu mogą być stosowane również do przycinania krzewów i zarośli.
- Najlepszą wydajność cięcia osiągną Państwo prowadząc nożyce tak, aby zęby noża były nachylone pod kątem ok. 15° w stosunku do żywopłotu (patrz rys. 7).
- Obustronne przeciwbieżne noże tnące umożliwiają cięcie w obu kierunkach (patrz rys. 8).
- Aby przyciąć żywopłot równo i na jednakową wysokość, zaleca się napięcie żyłki na odpowiedniej wysokości wzdłuż brzoju żywopłotu. Wystające ponad żyłkę gałęzie należy obciąć (patrz rys. 9).
- Powierzchnie boczne żywopłotu należy przycinać ruchem po łuku z dołu do góry (patrz rys. 10).

7. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!

Przed odłożeniem lub czyszczeniem urządzenia nożyce należy wyłączyć i wyjąć akumulator.

7.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- Usunąć złoży na osłonie przy użyciu szczotki.

7.2 Konserwacja

- Aby zapewnić trwale wysoką wydajność pracy nożyc, noże powinny być regularnie czyszczone i smarowane. Usunąć nagromadzone osady szczotką i nanieść cienką warstwę oleju (patrz rys. 11).
- We wnętrzu urządzenia nie ma innych części wymagających konserwacji.
- Nożyce do żywopłotu, zawsze z zamontowaną osłoną miecza, można na czas przechowywania powiesić na gwoździu, śrubie itp. za otwór w osłonie przed uderzeniem (rys. 12).

7.3 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

8. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

9. Usterki

Urządzenie nie działa:

Urządzenie działa tylko wówczas, gdy blokada uchwyty obwiedniowego (rys. 1 / poz. 9) jest poprawnie zamknięta. Sprawdzić, czy akumulator jest naładowany i czy ładowarka działa. Jeżeli pomimo odpowiedniego napięcia urządzenie nie działa, należy przesłać je na podany adres serwisu.

10. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

11. Wskazania diod na ładowarce

Stan diod		Znaczenie i postępowanie
Czerwona dioda LED	Zielona dioda LED	
nie świeci się	pulsuje	Stan gotowości Ładowarka podłączona jest do sieci i znajduje się w stanie gotowości. Brak akumulatora w ładowarce.
świeci się	nie świeci się	Ładowanie Trwa ładowanie akumulatora w przyspieszonym trybie.
nie świeci się	świeci się	Akumulator naładowany jest w 85% i jest gotowy do użytku. (Czas ładowania akumulatora 2,0 Ah: 40 min) (Czas ładowania akumulatora 4,0 Ah: 80 min) Następnie ładowarka przełącza się automatycznie na proces ładowania ochronnego aż do całkowitego naładowania akumulatora. (Całkowity czas ładowania akumulatora 2,0 Ah: ok. 50 min) (Całkowity czas ładowania akumulatora 4,0 Ah: ok. 100 min) Postępowanie: Wyjąć akumulator z ładowarki. Odłączyć ładowarkę od zasilania.
pulsuje	nie świeci się	Ładowanie adaptacyjne Ładowarka pracuje w trybie ładowania ochronnego. Z przyczyn bezpieczeństwa proces ładowania akumulatora jest wolniejszy i trwa dłużej niż godzinę. Może to wystąpić z następujących przyczyn: - Od ostatniego ładowania akumulatora upłynęło dużo czasu lub nie przerwano rozładowywania pustego akumulatora (głębokie rozładowanie) - Temperatura akumulatora wykracza poza zalecany zakres (10°C - 45°C). Postępowanie: Mimo to dalsze ładowanie akumulatora jest możliwe; zaczekać, aż zakończy się proces ładowania.
pulsuje	pulsuje	Błąd Nie jest możliwe naładowanie akumulatora. Akumulator jest uszkodzony. Postępowanie: Zabrania się ładowania uszkodzonych akumulatorów. Wyjąć akumulator z ładowarki.
świeci się	świeci się	Nieprawidłowa temperatura Temperatura akumulatora jest za wysoka (np. pod wpływem bezpośredniego promieniowania słonecznego) lub za niska (poniżej 0° C) Postępowanie: Wyjąć akumulator z ładowarki i pozostawić go na jeden dzień w temperaturze pokojowej (ok. 20° C).



Tylko dla krajów Unii Europejskiej

Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci!

Według europejskiej dyrektywy 2012/19/UE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz włączenia ich do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddawać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Selektywna zbiórka odpadów m.in. z gospodarstw domowych przyczynia się do zmniejszenia ilości odpadów przekazanych na składowiska lub do spalarni oraz ograniczenia ich potencjalnego negatywnego wpływu na zdrowie ludzi i środowisko.

Zawarte w nich substancje mogą być niebezpieczne dla środowiska oraz dla zdrowia ludzi i zwierząt.

Alternatywa recyklingu wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel elektronarzędzi w przypadku przekazania własności, jest zobowiązany, zamiast odesłania, do współudziału we właściwym przetworzeniu. Stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiorczego, który przeprowadza eliminację w myśl krajowego obiegu gospodarczego i ustawy o odpadach. Nie dotyczy to osprzętu i środków pomocniczych załączonych do starego urządzenia, które nie mają części elektrycznych.

WARUNKI GWARANCJI I SERWISU POSPRZEDAŻOWEGO

Zakres ochrony gwarancyjnej

Gwarancja **Mc Kenzie Pro / Bestgreen / 1 FOR ALL** obejmuje wady produkcyjne i materiałowe urządzenia.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia wynikające z eksploatacji, konserwacji i napraw, podczas których nie przestrzegano ściśle instrukcji firmy **Mc Kenzie Pro / Bestgreen / 1 FOR ALL**, oraz wykonane samowolnie zmiany w konstrukcji urządzenia, a także uszkodzenia opakowania.

Tak zwane „części zużywające się” nie są objęte ochroną gwarancyjną.

Gwarancją nie są objęte następujące części: części zużywające się takie jak tarcze, lamele, druty, łańcuchy, prowadnice, połączenia śrubowe, wiertła, cięgna, końcówki frezarskie, narzędzia pilarskie, szpule.

Urządzenia muszą być eksploatowane w normalnych warunkach i nie być stosowane do celów zawodowych lub gospodarczych. Szlifierki, które zostały użyte do szlifowania gipsu, nie są objęte ochroną gwarancyjną.

Zwracane urządzenia muszą być kompletne (np. z bateriami, akcesoriami itd.).

Czas trwania gwarancji

Gwarancja **Mc Kenzie Pro / Bestgreen / 1 FOR ALL** udzielana jest na okres **trzech lat** od daty zakupu urządzenia. Data zakupu urządzenia musi zostać udowodniona przez przedłożenie paragonu kasowego lub faktury wystawionej przez punkt sprzedaży.

Zasady korzystania z serwisu posprzedażowego dla urządzeń serii **Mc Kenzie Pro / Bestgreen / 1 FOR ALL**

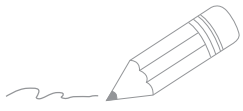
Produkt z ważną gwarancją

Jeżeli konsument wykrył usterkę lub wadę w przenośnym elektronarzędziu serii **Mc Kenzie Pro / Bestgreen / 1 FOR ALL** i od daty zakupu tego narzędzia nie upłynęły **trzy lata**, wówczas konsument ma prawo skorzystać z prawa gwarancji.

Urządzenie wraz z dowodem zakupu należy zwrócić w punkcie zakupu.

Tak zwane bezwzględnie konieczne części, które nie wymagają interwencji technicznych, dostępne są przez okres pięciu lat.

Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil. Below these, there are 25 additional horizontal lines, creating a series of 27 lines in total for writing.



A series of 20 horizontal lines for writing, starting from the line where the pencil is positioned and extending down the page.



A series of 20 horizontal lines for writing, starting from the line where the pencil is positioned and extending down to the bottom of the page.



EH 08/2017 (01)

